

DIMITYRI

OPÉRA EN

5 ACTES.

PAROLES DE M.M.

H.de Bornier & A.Silvestre

MUSIQUE DE

VICTORIN JONCIÈRES

Partition Piano et Chant

Prix net. 20^f

Paris, LÉON GRUS, Editeur, 31, Boulevard Bonne Nouvelle.

Propriété pour tous pays

Droits de traduction et de reproduction réservés.

Imp E.Delap & Rocher, 41

À mon Ami

Léon Darcy

Victorin Jencière

DIMITRI

Opéra en 5 Actes et 7 Tableaux.

Représenté pour la 1^{re} fois, à Paris, à l'ouverture du Théâtre National-Lyrique,
sous la Direction de M^r ALBERT VIZENTINI,
le 5 Mai, 1876.

DISTRIBUTION.

PERSONNAGES	VOIX	ARTISTES.
DIMITRI	<i>TENOR</i>	MM DUCHESNE
LUSACE	<i>BARYTON</i>	LASSALLE (de l'Opéra)
JOB	<i>BASSE</i>	GRESSE
LE PRIEUR	<i>BASSE</i>	COMTE
LE ROI de POLOGNE	<i>BASSE</i>	LEPERS
MARPHA	<i>MEZZO-SOPRANO</i>	M ^{lles} ENGALLY
MARINA	<i>SOPRANO</i>	ZINA DALTI
VANDA	<i>SOPRANO</i>	BELGIRARD
UN HETMANN	<i>TENOR</i>	MM WATSON
UN TSIGANE	<i>BASSE</i>	REGRAFFE
UNE DAME	M. MOREL

AVIS. — Le rôle de Marpha doit être distribué à l'artiste chantant le rôle de Fidèle du PROPRIÉTAIRE ou de Leconte de la FAVORITE.

Le rôle de Marina peut être confié à la chanteuse légère, il convient à l'artiste chantant Marguerite de FAUST, ou Ophélie de HAMLET.

CATALOGUE des MORCEAUX.

Pages.

OUVERTURE			1
ACTE I			
N° 1	INTRODUCTION ET CHŒUR DES COSAQUES	Hurrah!	<i>Le Prince ou Holmou</i> 11
N° 2	SCÈNE ET AIR	Le Prince! Vassil!	<i>Diavla, le Prince</i> 28
N° 3	CHŒUR DES TSIIGANES	Les Tsiganes à perdre bal-les	<i>Chœur des Tsiganes</i> 40
N° 4	CANTABILE	Quelle fatigue!	<i>Marina</i> 47
N° 5	DUO	C'est toi, toi que j'aime	<i>Marina, Diavla</i> 65
N° 6	DOUBLE CHŒUR	Sainte patronne	
N° 7	PRÉLÈVE	Laissez nous, S. Ignace	<i>Le Prince, Marina, Diavla</i> 72
N° 8	DUO	Moine, écoute	<i>Lusara, le Prince</i> 75
N° 9	RÉVÉRIE	Miles étoiles	<i>Marina</i> 86
N° 9 ^b	SCÈNE	Marina, viens c'est moi	<i>Marina, Diavla</i> 88

ACTE II.

ENTR'ACTE			
N° 10	CHŒUR DE FEMMES	Palais plein de lumière	95
	SCÈNE	Lutin, Conte, c'est toi	<i>Vanola, Lusara</i> 104
N° 11	COUPELLES	J'ai pour tout philosophie	<i>Lusara</i> 106
N° 12	AIR	Pauvre femme	<i>Lusara</i> 115
N° 13	DUO	Conte, tu m'attendais	<i>Diavla, Lusara</i> 119
N° 14	POLONAISE	Pour les rois cette l'Est-est	<i>Diavla, Lusara, Vanola</i> 151
	SCÈNE		147
N° 15	FINAL	Amour vers, en un roman	<i>Vanola, Diavla, Lusara, le Roi</i> 156

ACTE III.

1^{er} TABLEAU.

ENTR'ACTE			
N° 16	SCÈNE ET STROPHES	Bah! je le vois bien	<i>Marina, Morpho</i> 170
N° 17	DUO	Darquini parle d'espérance	<i>Marina, Morpho</i> 175
N° 18	DUO	J' viens tri Madame	<i>Morpho, Julia</i> 188
N° 19	ARIOSO	Mon fils, il est mon fils	<i>Morpho</i> 204

2^e TABLEAU.

	SCÈNE	Vous voy z le Kronito	<i>Diavla, le Prince</i> 210
N° 20	INVOCATION	Musson, voici la ville sainte	<i>Diavla</i> 210
N° 21	SCÈNE	Hurrah! Hurrah!	<i>Diavla, le Prince, Vanola, Lusara</i> 221

BALLET DES NATIONS

A	MAZURKA	250
B	HONGROISE	256
C	VAISE	259
D	FINAL	246

ACTE IV

1^{er} TABLEAU.

N° 22	CHŒUR	Amis, buvons	250
N° 22 ^b	CHANSON SEAVE	Donx nectar	<i>Lusara</i> 257
N° 23	SCÈNE	Je viens d'arriver	<i>Lusara, Diavla</i> 268
N° 24	DUO	Voici la vérité	<i>Diavla, Morpho</i> 275
N° 25	ROMANCE	S. Dieu, Morpho	<i>Diavla</i> 289

2^e TABLEAU.

N° 26	FINAL	Visse le Zour!	<i>Morpho, Diavla, le Prince</i> 295
-------	-------------	----------------	--

ACTE V.

N° 27	AIR	Tout à l'honneur à cette fête	<i>Vanola</i> 315
N° 28	TRIO	Voici le jour	<i>Marina, Vanola, Diavla</i> 321
N° 29	CHŒUR	C'est aujourd'hui grande fête	356
N° 30	MARCHE DE COURONNEMENT		347
N° 31	FINAL	Arrête, Zour!	<i>Morpho, Marina, Diavla, Julia, Lusara, Vanola</i> 355

DIMITRI

Opera en 5 Actes et 7 Tableaux.

Musique de

VICTORIN JONCIÈRES

OUVERTURE.

Lento.

PIANO.

The first system of the piano score is in 6/8 time. The right hand features a melodic line with eighth notes and rests, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking is *mf*.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a *cresc.* marking with a hairpin indicating a gradual increase in volume. The right hand has more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment with similar rhythmic and harmonic structures to the previous systems.

All^o moderato.

The fourth system begins with a change in tempo to *All^o moderato*. The right hand features a more active melodic line with eighth notes, and the left hand continues with a steady accompaniment. The dynamic marking is *cresc. sempre.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and slurs.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic and melodic lines from the first system.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with various articulations.

Fourth system of musical notation, featuring a more rhythmic and chordal texture in both staves.

Fifth system of musical notation, including the dynamic marking *mf* and the lyrics "opus - cu - d." written below the treble staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The right hand continues with a series of chords, each marked with a '2' and a '4' (likely indicating a 2/4 time signature). The left hand has a more active role with chords and a melodic line. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present.

Third system of the piano score. The right hand consists of a sequence of chords, each marked with a '2' and a '4'. The left hand features a melodic line with some grace notes and a dynamic marking of *pp*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The left hand has a more active role with chords and a melodic line.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs and a dynamic marking of *ff*. The left hand has a more active role with chords and a melodic line.

4

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure of the bass line.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure of the bass line.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a long slur across the first two measures. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure of the bass line.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *dim.* is present in the third measure of the bass line.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a steady accompaniment. Dynamic markings of *dim sempre* and *pp* are present in the first and second measures of the bass line, respectively.

And^{te} sostenuto.

rall molto.

pp

ppp con espressione.

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'And^{te} sostenuto.' and the dynamics are 'pp' and 'ppp con espressione.'.

p cresc.

This system contains the third and fourth staves of music. The dynamics are marked 'p cresc.'.

ppp

This system contains the fifth and sixth staves of music. The dynamics are marked 'ppp'.

This system contains the seventh and eighth staves of music.

slargando.

rallent. molto, cresc

f

p a Tempo.

This system contains the ninth and tenth staves of music. The dynamics are marked 'slargando.', 'rallent. molto, cresc', 'f', and 'p a Tempo.'.

Un poco animato, *cresc. sempre.*

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking *cresc.* is placed above the treble staff in the third measure.

Second system of the musical score. It continues the two-staff format. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings *pp* and *cresc.* are present in the second and third measures respectively.

Third system of the musical score. The treble staff features a melodic line with some rests. The bass staff continues the accompaniment. A dynamic marking *dim.* is placed above the treble staff in the third measure.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with a *cresc.* marking above it in the second measure. The bass staff has a consistent accompaniment.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff has a consistent accompaniment.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings: *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.



Second system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and dynamics.



Third system of musical notation, showing a melodic line in the treble clef and a supporting bass line.



Fourth system of musical notation, marked *Allegro,*. It includes dynamic markings *p*, *staccando,*, *p*, and *ff*.



Fifth system of musical notation, featuring a fast, rhythmic passage in the treble clef and a steady bass line.

Musical notation system 1, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Musical notation system 2, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Musical notation system 3, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Musical notation system 4, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Musical notation system 5, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

Musical notation system 6, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and slurs.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

Second system of the musical score, continuing the two-staff format. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system.

Third system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system. The instruction *crese sempre.* is written above the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the middle of the system. The instruction *Larghetto.* is written above the treble staff.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the middle of the system. The instruction *crese* is written above the bass staff.

Sixth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the middle of the system. The instruction *alleg.* is written above the treble staff.

Et Dossus, *p*

ky - ri - e ei kai kri - te - ri - ô pa -

Et Dossus, *p*

ky - ri - e ei kai kri - te - ri - ô pa -

Ténors, *p*

ky - ri - e ei kai kri - te - ri - ô pa -

ppp *p* *accompl ad lib:*

- res - tes hy - po Pi - la - tou.

- res - tes hy - po Pi - la - tou.

- res - tes hy - po Pi - la - tou.

ORCH: *pp*

p *cresc.*

N. 1. CHOEUR DES COSAQUES.

Allegro.

UN HETMAN.

LE PRIEUR.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro.

pp cresc. poco a poco sempre.

The piano accompaniment consists of three systems of staves. The first system shows the right and left hands with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the melody and bass line, featuring triplets and accents. The third system shows a more complex texture with multiple voices in the right hand and a steady bass line. Dynamic markings include *pp* and *f*.

LE HETMAN. *ff*

Hur - rah! — hur - rah! —

LE PRIEUR *ff*

Hur - rah! — hur - rah! —

Ténors. *ff*

Hur - rah! — hur - rah! —

Basses. *ff*

Hur - rah! — hur - rah! —

Le Hetman avec les 1^{rs} Tenors.

gloire aux co - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos

gloire aux co - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis

Le Prieur avec les 2^{es} Basses.

gloire aux co - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous

ru - des at - ta - ques Chan - tons la
 Sous nos at - ta - ques Chan - tons la
 nos ru - des at - ta - ques Chan - tons la

gloi - re Les fiers com - bats Chan -
 gloi - re Les fiers com - bats
 gloi - re Les fiers com - bats

- tons, chan - tons la - gloi - re
 Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
 Chan - tons, chan - tons la -

1. Tenors

Les cosaques dansent

Chau_tons la gloi - re, la gloi_re de nos sol - dats

2^e Tenors.

Chau_tons, _____ chau_tons la gloi - re des sol - dats

1^{er} Basses.

Chau_tons la gloi - re, la gloi_re de nos sol - dats

2^e Basses.

gloi - re, Chau_tons la gloi - re des sol - dats

LE PRÛRE.

En

- fin la Po - lo - gne fem - por - te Les Turcs sont tom -

dim. *p* *mf* *f* *dim.*

- bés sous nos coups La cau - se juste est en -

mf *f*

- fin la plus for - te Guerriers, guerriers Dieu combattait pour

f *mf*

nous

ff

Hurrab! hurrab! hurrab! hur - rah! hurrab! hur -

ff

Hurrab! hurrab! hurrab! hur - rah! hurrab! hur -

ff

L'Heureux avec les 4^e Tenors.

- rah! Hur.
 - rah! Hur.
 Le Prieux avec les 2^e Basses.

- rah! — hur - rah! — gloire aux co - sa - ques
 - rah! — hur - rah! — gloire aux co - sa - ques

Nos en-ne-mis Se sont sou-mis Sous nos ru - des al -
 Nos en-ne-mis Se sont sou-mis Sous nos al -
 Nos en-ne-mis Se sont sou-mis Sous nos ru - des al -

- la - ques Chan - tons la gloi - re les fiers com -
 - la - ques Chan - tons la gloi - re les fiers com -

- bats — Chan - tons, chan_tons la - gloi - re
 - bats — Chan - tons, chan_tons la - gloi - re
 - bats — Chan - tons, chan_tons la -

Chan_tons la gloi - re, la gloi - re de nos sol - dats
 Chan - tons, — chan_tons la gloi - re des sol - dats
 Chan_tons la gloi - re la gloi - re de nos sol - dats
 gloi - re, chan_tons la gloi - re des sol - dats 8-

LE PRIEUR.

Récit. *f*

Eh bien pour célébrer la

trè - ve Bu-vons, guer - riers — bu-vons jeun-es et

vieux — Bu-vons, in-clinés sur la grè-ve Au-theur

Don le fleuve des a - i - eux

Allegro.

ff

ff

dim. molto

ff

Ténors.

Basses.

Largo. *con energia.*

ff Buvasai

ff Buvasai

mp

fleuve, au fleuve sombre Sous le ciel bleu ses flots vainqueurs A breu.
 fleuve, au fleuve sombre Sous le ciel bleus flots vainqueurs A breu.

vant des guerriers sans nombre Trentent la - crier - comme nos
 vant des guerriers sans nombre Trentent la - crier - comme nos

LE PRIEUR.

Bu - vons — bu - vons —
 cours — Trentent la - crier — comme nos cours — Trentent la -
 cours — Trentent la - crier — comme nos cours — Trentent la -

L'HUTMAN.

f *craso.*
 Bu_vons _____ bu_vons au fleu_ve dont les flots vain_

p
 Au fleu_ve dont les

f *craso.*
 _cier _____ comme nos cœurs — Trempeut l'a_ cier com_me nos

p *craso.*
 _cier _____ comme nos cœurs — Trempeut l'a_ cier com_me nos

Empty piano accompaniment staves.

f
 _queurs _____ Trempeut l'a_cier comme nos cœurs Au

p
 flots vainqueurs Trempeut l'a_cier Trempeut aussi nos cœurs Bu_vons au fleu_ve

f
 cœurs — Trempeut l'a_cier com_me nos cœurs Bu

p
 cœurs — Trempeut l'a_cier com_me nos cœurs Bu

f
 cœurs — Trempeut l'a_cier com_me nos cœurs Bu_vons au fleu_ve

Empty piano accompaniment staves.

L'Heureux avec les 1^{rs} Tenors

Fleur - ve dont les flots vain - queurs Au

Fleur - ve dont les flots - vain - queurs Au

- vous, bu - vous - - - - - où bu - vous bu -

Le Priem avec les 2^{es} Basses

som - - - - - bre, Bu - vous au fleur - ve

fleur - ve dont les flots vain - queurs, Abreuvant des guerriers sans nombre Trempe la -

fleur - ve dont les flots - vain - queurs, Abreuvant des guerriers sans nombre Trempe la -

- vous bu - vous - - - - - où bu - vous au fleur - ve sombre Qui rend la -

som - - - - - bre, Bu - vous, bu - vous au fleur - ve

-cier com - me nos cœurs Bu_vons au fleu - ve au fleu - ve
 -cier com - me nos cœurs Bu_vons au fleu - ve au fleu - ve
 som - bre Dont les flots trem_pent fa_cier comme nos cœurs Bu_vons au

sombre Sous le ciel bleus flots vain - queurs A_breuvant des guerriers sans
 sombre
 fleu - ve Sous le ciel bleus flots vain - queurs A_breuvant des guerriers sans

L'HETMAN.
 nombre Trem_pent fa - cier comme nos cœurs
 nombre Trem_pent fa - cier comme nos cœurs Trem_pent fa - cier com_me nos
 nombre Trem_pent fa - cier comme nos cœurs Trem_pent fa - cier com_me nos

élargissez

E tempo.

LE PRIEUR. *ff* comme nos cœurs ———

Trempe l'acier *ff* comme nos cœurs

cœurs Bu_vous ———

cœurs *ff* comme nos cœurs

cœurs Trempe l'acier *ff* comme nos cœurs

cœurs Bu_vous ———

E tempo.

p cresc. poco

mf

Mais pour d'autres combats gar_dons le glaive en

a poco sempre.

main, gardons le glaive en main Hi_er les O_u_to_

- mans, et les Rus - ses de main
 Hurr - ah! hur - rah! hurr - ah! hur - rah!
 Hurr - ah! hur - rah! hurr - ah! hur - rah!
 Hur - rah! — hur - rah! — gloi - reaux co -
 Hur - rah! — hur - rah! — gloi - reaux co -

- sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos ru - des at -
 - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos at -
 - sa - ques Nos ennemis Se sont soumis Sous nos ru - des at -

- ta - ques Chan - tons la gloi - re Les fiers com -
 - ta - ques Chan - tons la gloi - re Les fiers com -

- bats — Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
 - bats — Chan - tons, chan - tons la - gloi - re
 - bats — Chan - tons, chan - tons la -

Chan_tons la gloi - re, la gloi - re de nos sol - dats

Chan_tons chan_tons la gloi - re des sol - dats.

Chan_tons la gloi - re, la gloi - re de nos sol - dats

gloi - re, chan_tons la gloi - re des sol - dats

dim.

pp

dim. sempre.

p

pp

V. 2
SCÈNE ET AIR.

Allegro.

(se jetant à ses pieds)

L'IMPRIER *f* Le prieur! *p* mon père

LE PRIEUR *f* Vasilii!

PIANO *ff* *p*

LE PRIEUR (le relevant)

Qui ramène Pa-r-mi nous l'enfant é-ga-

f *dim.*

dim.

- ré? Vous allez tout sa-voir mes en-fan-tes et leur

dim. *rall.*

1^o

pei - ne *pp* Humble - ment je les a - voi - rai

con espress. rall.

Andante.

dolce.

DIM. *dolce.*

U - ne fem - me Van - da - ja -

p

1^o

- dis - par un tris - te mys - tère, Sou - mit mes - jours à son pou -

1^o

- voir - Pour el - le j'oubli - ais loin du saint monas -

pp

Et vos leçons et mon devoir, Et vos leçons et mon de-

voir Mais, ce premier amour, ô mon père, ô mon

maître, Que votre courroux condamne — J'en ai honte et mé-

pris, car Dieu a fait connaître Le chaste amour de Mo-

Agitato.

p
 - ri - na Le chaste amour de Ma - ri - na
 LE PRIEUR. *cresc.*

ff *Agitato.* Hé - las! tu me pé -
p *cresc.*

f *pp rall.*
 - dis d'autres malheurs peut-être, Seigneur ay - ez pi - tié de nous, Ah! Dieu puis -

Andante.

f *pp rall.*

DIM.

CAVATINE. *And^{te} moderato*

Je - mais le ciel d'u - ne
 - sant, ay - ez pi - tié de nous

And^{te} mod^{te}

3
 gra - ce pa - reil - le Ne re - ve - tit un front pur

D

et charmant, Ne re - vè - tit un front pur et char - mant! — Ses

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "et charmant, Ne re - vè - tit un front pur et char - mant! — Ses". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more static bass line in the left hand.

D

yeux, in - ef - fable mer - veil - le, Ses yeux, qui bril - lent douce -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "yeux, in - ef - fable mer - veil - le, Ses yeux, qui bril - lent douce -". The piano accompaniment becomes more active, with the right hand playing a series of chords and the left hand providing harmonic support.

D

dim.
- ment, — Sont pa - reils à l'aube qui sè - veil - le, Dans l'é -

The third system includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo). The lyrics are "- ment, — Sont pa - reils à l'aube qui sè - veil - le, Dans l'é -". The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand, which is repeated throughout the system.

D

- clat joyeux du firma - ment — Ja - mais l'a -

pp avec exaltation.

The fourth system includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and the instruction "avec exaltation." The lyrics are "- clat joyeux du firma - ment — Ja - mais l'a -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets of eighth notes in the right hand, creating a sense of excitement and intensity.

cras. *f*

zur d'un ciel cal - me et sans voi - les Neuf -

ma pa - reil les é -

toi - les. Char - me vain -

dim.

queur, Beaux yeux tout pleins de toi - les Brû -

f

- lez, ah! brû - lez, brû - lez mon cœur.

dim

LE PRIEUR.

Allegro.

f

Malheureux! malheureux!

Allegro.

ff

Récit.

Ma - ri - na, tu l'i - guo - res sans dou - te, Le prin - ce de Lys -

- berg doit l'é - pou - ser bien - tôt

Mon père, ce n'est pas Lysberg que je re_dou_te; Sache tout, — il le

*f*ant.

Au bruit de cet hy-

-men, plein de rage et de lion-te. Bientôt je pro_xo-quaï, puis je tu-ai le

com-te;

Moi, sans nom, sans pa-

-ys. ma mort semblaît cer_tai-ne; La cause du du-el, je ne la di_sais

pas. Plongé dans un ca- chot. j'at-tendais le tré-pas,

Alf.

Lors-que Vanda pa- rut

et fit tomber ma chaî- ne: Ohi je

dim. **1^o Tempo.**

dolce **1^o Tempo.**

pp

Tai- me dit- el- le, de l'ai-me et mon amour pro-

ritese.

dim.

— fou — de — S'accroît en — cor — de tes mal — heurs —

f *dim*

Si tu n'as plus que moi, que moi seule en ce

mon — de. C'est as — sez pour sécher les pleurs. Oui c'est as — sez pour sécher — tes

f

pleurs. — Je con — nais ton des — tin, Mais je dois en — cor me

p *dim*

11. *f*

ta - re Pour - toi viendront de plus beaux jours: — J'ai gagné les geo -

cruc.

- liers, re - tourne au mo - nas - te - re, Com - pte sur

f *p*

moi com - me tou - jours. — Com - pte sur moi com - me tou -

And^{te} maestoso.

- jours.

LE PRÉF. *p*

Ne com - pte que sur Dieu, car lui - seul est le

And^{te} maestoso.

pp

maî - tre. Accep - tons à ge - noux ses décrets é - ter - nels; C'est déjà le fi -

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'maî - tre' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- chîr que savoir se soumet - tre, Suis-moi pour l'implorer aux pieds de ses au -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note '- chîr' followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a section with a 5/8 time signature and a more complex rhythmic pattern in the right hand.

- tels. Suis-moi pour l'implo - rer aux pieds de ses au - tels.

p rit. molto (Ils entrent tous deux dans le couvent)

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note '- tels.' followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a section marked 'p rit. molto' and another marked 'pp rit. molto'. A stage direction '(Ils entrent tous deux dans le couvent)' is written above the piano part. The system ends with a fermata over the vocal line.

f *pp rit. molto* *suiv.*

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a section marked 'f' and another marked 'pp rit. molto'. The piano part includes a triplet of eighth notes marked '8-2'. The system ends with a fermata over the piano part.

ppp

The fifth system shows the final part of the piano accompaniment. It begins with a section marked 'ppp' and ends with a fermata over the piano part.

CHŒUR DES TSIGANES.

quelques Bohémiens. S'avançant, ils regardent avec précaution, rassurés par cet examen, ils font signe à leurs compagnons d'approcher sans crainte.

Andantino.

VOIX HOMMES

VOIX FEMMES

BASSES

PIANO

ad lib.

Mouvement de marche bien rythmé

pp

f

pp

f

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. It contains several measures of music with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the grand staff from the first system. It features more complex rhythmic patterns and some slurs over the notes.

pp

Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la

pp

Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la

pp

Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la

Third system of musical notation, featuring vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Les Tsi_ga_nes à perdre ha_lei_ne Vont par les bois par la". The dynamic marking *pp* (pianissimo) is used throughout.

Fourth system of musical notation, primarily piano accompaniment with chords and melodic lines in both staves.

plai - ne — Sous fo_rage et sous le ciel bien. Ils vont en ^{en} paix, Ils

plai - ne — Sous fo_rage et sous le ciel bien. Ils vont en paix sous

plai - ne — Sous fo_rage et le ciel bien. Ils vont en paix sous

Fifth system of musical notation, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "plai - ne — Sous fo_rage et sous le ciel bien. Ils vont en ^{en} paix, Ils", "plai - ne — Sous fo_rage et sous le ciel bien. Ils vont en paix sous", and "plai - ne — Sous fo_rage et le ciel bien. Ils vont en paix sous".

Sixth system of musical notation, primarily piano accompaniment with chords and melodic lines in both staves.

dim. vont sous l'œil de Dieu. *pp* Que le jour finisse ou commen- ce

l'œil de Dieu. *pp* Ah! *le choeur termine*

l'œil de Dieu. *pp* Ah! *le choeur termine*

dim. *pp*

Par les bois, par la plaine in-imen- se Ils vont en

Ah! Ils vont en

Ah! Ils vont en

paix sous l'œil de Dieu. *pp*

paix sous l'œil de Dieu. *pp* LE CHIEF des Bohémiens.

paix sous l'œil de Dieu. *pp* A- mis! la nuit ar-

pp

Le C.

ri - ve. Ar - ré - tons-nous sans bruit. Près de la sou - ce

vi - ve Qui vers les ar - bres fuit. Sous les om - bres flot -

crise.

crise.

Le C.

- tan - tes De ce feuilla - ge noir. A - mis - dressez vos

crise, sempre

Le C.

ten - tes A la bri - se du soir.

f

f

++

ff

Les Tsi - ga - nes à perdre ha - lei - ne Vont

ff

Les Tsi - ga - nes à perdre ha - lei - ne Vont

ff

Les Tsi - ga - nes à perdre ha - lei - ne Vont

par les bois, par la plai - ne, Sous l'o - rage et sous

par les bois, par la plai - ne, Sous l'o - rage et sous

par les bois, par la plai - ne, Sous l'o - rage et sous

le ciel bleu. Ils - vont en paix, ils vont sous l'œil de Dieu.

le ciel bleu. Ils - vont en paix, ils vont sous l'œil de Dieu.

le ciel bleu. Ils - vont en paix, ils vont sous l'œil de Dieu.

(Les Esigames dressent leurs tentes
les femmes vont à la fontaine)

pp

p Ils vont en paix *pp* sous l'œil de Dieu.

p *pp*

p Ils vont en paix *pp* sous l'œil de Dieu.

dimin *pp*

pp

f

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.* and *ppp*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has rests in the first two measures, then enters with a rhythmic pattern. Dynamics include *pp* and *ppp*.

Third system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *ppp*.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *ppp*.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment with slurs. Dynamics include *dim. sempre*, *rit. cresc.*, and *ppp*.

N. 4.
CANTABILE.

MARINA

Lento, *épisode*

Quelle fra-ti-gue!

PIANO

p

M

Ah! je suc-ombe, Ce dé-sert sera-t-il ma-

tombe?

f *dim.* *p*

M

p Va-si-li, mon seul a-mour, Re-viens, si tu vis en-co-re.

pp

p
 Va - si - li - ton der - nier jour Se - rait ma dernière an -

pp *mf*
 - ro - re. Va - si - li - tu ne m'entends pas? Plus d'autre es -

p
 - poir que le tré - pas. Fi - dèle à ce - lui que j'a -

f *dim* *p*
 - do - re. Jus - qu'au tombeau je suis ses pas!

pp *mf* DIM. (pianissimo)
 Va - si - li! Va - si - li!

N. 3.
DUO.

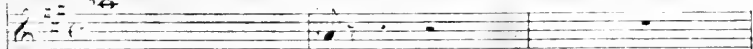
All.^o

MARINA



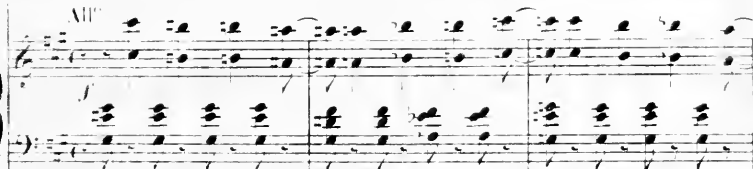
(Il descend des rochers et se précipite dans le bras de Marina)

DEMURE

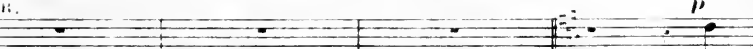


ri - na!

All.^o



MAR.

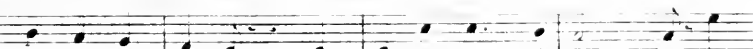


p

Cost



dim



toi, toi que j'aime pleure Et qui viens à ma voix Tu



vis tu vis en - co - re C'est toi que je re - vois — Ma -

The first system of the score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The lyrics are: "vis tu vis en - co - re C'est toi que je re - vois — Ma -".

- ri - na, je l'a - do - re, E - coute, espère et crois. — C'est

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ri - na, je l'a - do - re, E - coute, espère et crois. — C'est".

moi — moi, qui l'a - do - re, En - fant, — comme autre fois; — Ma -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "moi — moi, qui l'a - do - re, En - fant, — comme autre fois; — Ma -".

- ri - na, oui je l'a - do - re, E - coute, espère, et crois;

cresc.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- ri - na, oui je l'a - do - re, E - coute, espère, et crois;". A dynamic marking of *cresc.* is placed above the vocal line. The piano accompaniment also has a *cresc.* marking.

Al! parle en - co - re, Je venx m'i - ver à ta voix. — C'est

MARINA.

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Al! parle en - co - re, Je venx m'i - ver à ta voix. — C'est". A dynamic marking of *sfz* is placed below the piano accompaniment. The system ends with the name "MARINA." in the right margin.

M.
 toi, toi que j'a - do - re. En - fin je te re - vois; — Je

M.
 veux t'ai - mer en - co - re. T'ai - mer — comme autre -
 DIMUET.
 C'est toi, — c'est toi, — c'est

M.
 _fois, — Flamme immortel - le, Sois moi fi -
 D.
 toi, — Je veux t'ai - mer — comme autre - fois —

M.
 _dè - le. Je veux t'aimer jusqu'à la mort,
 D.
 Jusqu'à la mort, divin transport, jusqu'à la

M.
Je veux l'aimer jusqu'à la mort, — Je veux l'aimer jusqu'à la

P.
mort, Je veux l'aimer jusqu'à la mort, — Je veux l'aimer jusqu'à la

M.
mort, —

P.
mort, —

M.
V - si - bi quel bon

P.
Ma - ti - na!

v. *—heur!*

p. *quelle i - vres - se! Mais quel heureux des -*

p. *—fin — te — rend — à ma ten — dres — se, Moi — qui craignais pour*

p. *toi le cour - roux pa - ter - nel? Le ha - zard a tout fait, où plu -*

pp *MARINA.*

v. *—tôt c'est le ciel*

Andante.

p. *Andante.*

M.
Le cœur brisé, j'ai fui loin de mon père; Sa voix ter-

-rible ordonnait ton tré-pas. — Son dur re-gard me disait déses-

-père Et son re-gard hélas! — ne mentait pas. — Je souffrais

rit.
trop pour supporter la vi-ve. De ce sé-jour au tre-bis si joy-

vi.
 -eux — Ce cœur bri_sé par ta pette impré_vu_e Je ré-se_

pp *crise,* *f* *p*

vi.
 -lus de le donner aux cieux, Je quittai le pa_

pp *crise,* *f* *p*

Agitato,

suires, *f Agitato,* *dim.* *p*

vi.
 -lais, je sortis de la vil_ le, Folle é_ perdue allant par les champs au ha_

crise, a. poco,

vi.
 -zard, Fa_ tignant les é_ chos de ma plainte i_ nu_ ti_ le, Aux arbres, aux ro_

vi.

res. sempre *f* *P*

_chers heurtant mon front ha - gard! Je tombai de la -

crise, sempre *f* *rit. molto.*

vi.

_ti - gue et d'horreur é - pui - sé - e.

M.D. *dim.*

vi.

Récit. *pp*

Quand je me réveil -

pp *rall. moroso.*

vi.

_lai sous la froide ro - sé - e, Des hommes menton - raient,

pp

Mouvi de la marche
des Tziganes.

P

de pauvres hébé_miens; Je les sui_vis, lems

Moderato. *Diminu.*

maux eurent pitié des miens. Et mainte_

Moderato.

subito.

_nant la ché_men_ ce é_ter_nel_le

A ré_u_ni nos à_mes pour tou_

pp

- jours: Dieu qui nous garde à

fou - bre de son ai - le Pro - té - ge -

ra nos fi - dè - les a - mours.

f MARINA.

Et mante - nant la clé - men - ce é - ter -

M. *nel* - le A ré - u - ni nos

The first system of music consists of a vocal line (marked 'M.') and a piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics 'nel - le', 'A ré - u - ni', and 'nos'. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines in both the right and left hands.

M. à - mes pour tou - jours; Dieu qui nous

pp

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics 'à - mes pour tou - jours;', 'Dieu', and 'qui nous'. The piano accompaniment includes triplets in the bass line and is marked with a piano dynamic (*pp*).

M. garde à l'om - bre de son ai - le

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics 'garde à l'om - bre de son ai - le'. The piano accompaniment continues with dense chordal textures.

Animez un peu.

M. Pro - té - ge - ra nos fi - dè - les a - mours,

DIMITEL. *cresc.*

Animez un peu, Dieu pro -

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has three measures with lyrics 'Pro - té - ge - ra nos fi - dè - les a - mours,'. Below the first measure, the instruction '*DIMITEL.*' is written. Below the second measure, '*cresc.*' is written. The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*pp*) and includes the instruction 'Animez un peu,' above the first measure and 'Dieu pro -' above the second measure.

Dieu pro - te - ge tou - jours, Oui, Dieu pro -
 - té - ge tou - jours nos fi - de - les a - mours, Oui, Dieu pro -

This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal line with lyrics. The middle line is the vocal line with lyrics. The bottom two lines are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

a tempo,
 - té - ge nos a - mours, tou - jours, —
 - té - ge nos a - mours, tou - jours,

This system contains the third and fourth lines of the musical score. The tempo marking "a tempo," is placed above the first vocal line. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

- jours, — tou - jours, — Ah! je veux l'ai -
 toujours, — toujours, —

This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The tempo marking "a tempo," is repeated above the first vocal line. The piano accompaniment includes a section marked "Largo" in the right hand.

M.
_no_t_ fat - mer tou - jours.

D.
Ah! mon cher tré -

M.
A toi mon cœur toujours fi -

D.
sor ô mes a - mours - A toi - tou -

M.
dè le, Je veux fai - mer, l'aimer tou - jours,

D.
jours ô mes a - mours, oui tou -

3.

Ah! je veux fai - mer, fai - mer tou -

jours.

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) begins with a half rest followed by a quarter note 'A', then a quarter note 'h!', and continues with eighth notes 'je', 'veux', 'fai', 'mer', 'fai', 'mer', 'tou', and a quarter note 'jours.'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with quarter and eighth notes in the left hand.

4.

-jours.

Ah! mon cher tré - sor, é mes a -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with a half note 'jours.', followed by a half rest, then a quarter note 'A', a quarter note 'h!', and eighth notes 'mon', 'cher', 'tré', 'sor', 'é', 'mes', and a quarter note 'a'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

5.

A toi mon cœur toujours fi - de - le, A toi mon cœur, à

cœur, à toi - toujours, A toi mon cœur, à

rit. e cresc.

rit. e cresc.

rit. e cresc.

Detailed description: This system contains the final four measures. The vocal line has a melodic flourish in the first measure, then continues with eighth notes 'A', 'toi', 'mon', 'cœur', 'toujours', 'fi', 'de', 'le', 'A', 'toi', 'mon', 'cœur', and a quarter note 'à'. The piano accompaniment features a more active eighth-note accompaniment in the right hand. The system concludes with a *rit. e cresc.* marking.

M.
 toi pour tou - jours Mes ché - ris a -

D.
 toi pour tou - jours Mes ché - ris a -

M.
 -meurs, A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re A toi jusqu'à l'heure der -

D.
 -meurs, A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re A toi jusqu'à l'heure der -

tempo, dolce, cresc.

call *staccato f* *tempo, dolce, cresc.*

M.
 -niè - re, Jus - qu'à la mort.

D.
 -niè - re, Jus - qu'à la mort.

f *f* *f*

dim.

p *pp* M.B.

DIMINTI. \oplus **RÉGIT.**

Eon_le main_tenant bien_tôt ce soir peut ê_tre

dim.

MALINA.

Mon_ destin va chan_ger at_tendons il le faut. Que dis

dim.

DIMINTI.

tu? Dis_ se_crets dont un autre est le maî_tre Me se_

Lento.

ront té_vés bien_tôt at_tendons il le

Allegro.

N° 6.

DOUBLE CHŒUR.

DIMIÉ. *faut*
 P. & 2^e SOPRANOS. (dans la coulisse, à gauche)
 TÉNORS. *PREMIERS.*
 BASSES.
 TÉNORS. *MOINES.* (dans la coulisse, à droite)
 BASSES.
 Lento. Cloche
 PIANO. *p* *sourdine.*

Ten. *pp*
 Bass. *pp*
 Sainte ma - do - ne Mère des é -
 Sainte ma - do - ne Mère des é -

- lus A tous par - don - ne, Voi - ci l'angé -
 - lus A tous par - don - ne, Voi - ci l'angé -
 Cloche.

p
 Que le jour finisse ou commen - ce — Par les bois, par la plaine immen - ce —
 Bouche fermée.
p Ah! Ah!
 Bouche fermée.
p Ah! Ah!

- lus
 - lus

p

1^{re} sop.

 Dieu

2^e sop.
p cresc. poco a poco

 A travers les temps révo - lus —

1^{er} Ten.

 Dieu

Bass.
p cresc.

 A travers les temps révo - lus —

1^{er} Ten.
cresc.

 Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -

2^e Ten.
cresc.

 Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -

Bass.
cresc.

 Dieu de clé - men - ce, Dieu de bon - té, Sei -

Gloche.


rit.
 gui - de ses é - lus. — Gloire au Dieu de clé -

rit.
 Dieu guide ses é - lus. — Gloire à

rit.
 gui - de ses é - lus. — Gloire à

rit.
 Dieu guide ses é - lus. — Gloire à

rit. *f*
 - gneur! — Sei - gneur! Toi qu'adorent les an - ges Ac -

rit. *f*
 - gneur! — Sei - gneur! Gloire à toi —

rit. *f*
 - gneur! — Sei - gneur! Gloire à toi —

rit. *f*

p
men ce Du_ rant l'éter_ ni_ té_ Dieu de bon_

toi_ Dieu puis_ sant, Dieu de bon_

p
toi_ Dieu puis_ sant, Dieu de bon_

p
toi_ Dieu puis_ sant, Dieu de bon_

mf
cep te nos lou_ an_ ges, Dieu de bon_ té,

mf
Dieu puis_ sant, Dieu de bon_ té,

mf
Dieu puis_ sant, Dieu de bon_ té,

1. 1^{re} 2nd Ten. *pp*
 Sei - gneur! —

1. Ten. *pp*
 Sei - gneur! —

Bass. *pp*
 Sei - gneur! —

1^{re} et 2^e Ten. *p*
 Dans — l'é - ter - ni - té —

Bass. *p*
 Dans — l'é - ter - ni - té —

dim. sempre. *pp*

rit. *pp* *rit.*
pp *rit.*

1. Ten. *ppp*
 Sain - te ma - do - ne, —

Bass. *ppp*
 Sain - te ma - do - ne, —

pp *ppp*

DIMITRI. Récit. *pp* mesur.

A_vec leurs chants, loin de la ter_re. Leurs

ppp

11. cieux s'exha_lent vers les cieux, — Mais l'a_mour est u_ne pri_

cresc.

12. re. En ai_mant nous priens comme eux.

f Ped

pp

pp

N 7.
PRIÈRE.

And. sostenuto.

MARINA.



DMITRI.



LE PRÈTRE.



Le Prêtre sort du chœur, monte sur le rocher et élève les mains autour de lui, Marina et Dimitri sagenouillent dans l'ombre.

PIANO.



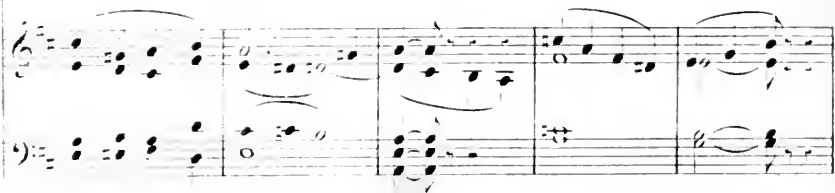
LE PRÈTRE.



Ex - a - u - ce - nous, Sei - gneur! bé - nis la nuit qui tombe, Le noir sil -



len, les é - ris, le ment, le la - ver - meil, la douceur du ber - ceau, le



calme de la tom - be. L'homme dans le tra - vail, l'enfant dans le som -

MARIN. *dim.*
Seigneur, bé - nis l'a - mour!

CHŒUR. *f dim.*
Seigneur, bé - nis l'a - mour!

p
-meil, - Bé - nis l'oiseau ca - ché sous la sombre ra -

pp
-mu - re, La mer qui gronde au loin et la ter - re qui dort, La source qui jal -

crise.

-lit et l'arbre qui murmure; Bé - nis le deuil, la joie et la vie et la

dim.

staccato.

1. *molto.* Bé - nis le deuil, la joie et la vie et la

pp *staccato.*

MARINA.

p

Sei - gneur, bé - nis l'a - mour.

DIMITRI.

p

Sei - gneur, bé - nis l'a - mour.

molto.

pp *p*

Le comte de Lucasi paraît à sa vue Vasili fait signe à Marina de regagner les tentes des boloniens et lui-même rentre dans le couvent.

mesure quand on
fait la coupure

p *ppp*

N° 8.

DUO.

Allegro.

LE COMTE. LE PRINCE. 

PIANO. 


Moine, é - cou - te; dus ta pen - 


- sé - e Un souve - nir a du rester vi - vant, Voi - là un - 

zens, par un nuit gla - cé - e, Un homme vint dans ce cou -

- vent; Il con - dui - sait par le main un en - fant.

p *Ard^{mo}*

And. ben rhythmé.

Cet en - fant, te dit - il, l'enfant que je l'a -

- mé - né - ne, Je con - nais - seul son

nom, sa race et ses mal - heurs; Ses jours sont ma - na -

dir.

1.
C. *f*
- ces par une injus-te hai -

1.
C. *f*
Moine, veille sur lui jusqu'à des temps meil - leurs.

1.
C. *f* LE PEUFR. ⊕ LE COMTE.
T'en souvient-il? *P* Il m'en souvient. Con -

1.
C. *f*
- mais - sant tes ver-tus, certain de ta pru - den -

1.
C. *f*
- ce, Je con-fie à tes soins ce pré-ci-eux cof-

11

— fret; — Par lui l'enfant plus tard prouvé sa nais-

dim.

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The vocal line is in the bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. A dynamic marking of *dim.* is placed above the piano part.

— son — ce. Mais jusqu'à mon re-

f

Detailed description: This system contains measures 4-6. The vocal line continues with the lyrics "son — ce. Mais jusqu'à mon re-". The piano accompaniment shows a change in dynamics to *f* (forte) starting in measure 5. The piano part has a more active texture with moving lines in both hands.

— tour cache lui — ce se — croit.

Detailed description: This system contains measures 7-9. The vocal line continues with the lyrics "tour cache lui — ce se — croit.". The piano accompaniment continues with the same texture as the previous system, with a strong bass line and a melodic right hand.

T'en souvient - il? Il m'en sou-

LE FIDÈLE.

Detailed description: This system contains measures 10-12. The vocal line concludes with the lyrics "T'en souvient - il? Il m'en sou-". The piano accompaniment ends with a final chord in measure 12. The text "LE FIDÈLE." is written above the vocal line in the final measure.

Allegro. LE PRIEUR,

— tot — Ruel te de ce convent. Que dis-tu? Que dis

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a treble clef sign above it, containing the lyrics: "— tot — Ruel te de ce convent. Que dis-tu? Que dis". The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line for the piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro." and the key signature has two flats.

Allegro.

The piano accompaniment for the first system, shown in the middle and bottom staves of the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs, and a single bass clef line. The music is in a rhythmic, accompanimental style.

tu? Thé_ri_tier d'Ivan quatre est vi_vant! Bo_

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a treble clef sign above it, containing the lyrics: "tu? Thé_ri_tier d'Ivan quatre est vi_vant! Bo_". The middle staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line for the piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro." and the key signature has two flats.

— ris, — l'usur_pa_teur, — dans Mos_cou — tri_om_

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a treble clef sign above it, containing the lyrics: "— ris, — l'usur_pa_teur, — dans Mos_cou — tri_om_". The middle staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line for the piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro." and the key signature has two flats.

LE COMTE.

— phant, Va donc tomber du trône ou régnait son au_da_ce. Tu vois si j'ai bien

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a treble clef sign above it, containing the lyrics: "— phant, Va donc tomber du trône ou régnait son au_da_ce. Tu vois si j'ai bien". The middle staff is a grand staff with piano accompaniment. The bottom staff is a bass clef line for the piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro." and the key signature has two flats. The system concludes with the instruction "pu lento dim."

fait de sauver cet en-fant, Tu vois si j'ai bien fait de sauver cet en-

suivent.

Agitato. LE PRÉFET.

- fant. *f* C'est l'heu- re de la jus-

Agitato.

ff

LE COMTE.

- ti - re, Dieu veil - luit, il a trap-pé! Ty -

LE PRÉFET.

- ran, que tout front pa-lis - se, Coule enfin trône usur-pé! C'est

LE COMTE.

Dieu veillait, il a frap-pé!

P. l'heu - redela jus - ti - ce, Dieu veillait, il a frap-pé! Ty -

C. Coule enfin trône u - sur - pé. Ain -

P. - ran que ton front pa - s - se, Coule enfin trône u - sur - pé.

C. - si, ainsi je tiens ma ven - gean - ce, Ain - si, ain - si je

P. Bo - ris bientôt, Bo -

ff

tiens ma ven - gean - ce, Mar - chons d'in - tel - li - gen - ce, Le

ff

ris - bien tôt tom - be - ra, Mar - chons d'in - tel - li - gen - ce, Le

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in bass clef, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes various rhythmic patterns and articulations.

ciel nous ai - de - ra, — En - fin, en -

ciel nous ai - de - ra, — En - fin, en -

The second system continues the musical score with four staves. It features the same vocal and piano parts as the first system. The lyrics are repeated, and the piano accompaniment includes more complex rhythmic figures and dynamic markings.

— En, je tiens ma ven - gean - ce, — Bo -

— En, je tiens ma ven - gean - ce, — Bo -

The third system concludes the musical score with four staves. The vocal lines end with the words 'Bo -' and the piano accompaniment features a final, powerful chord. The dynamic marking *ff* is maintained throughout.

C. *dim*
 - ris bien - tôt, oui Bo - ris tom - be -
 P. *dim*
 - ris bien - tôt, oui Bo - ris tom - be -
 Musical score for piano accompaniment with treble and bass staves.

C. *f*
 - ra. — C'est l'honneur de la jus - ti - ce, Dieu veil - lût, — il a frap -
 P. *f*
 - ra. — C'est l'honneur de la jus - ti - ce, Dieu veil - lût, — il a frap -
 Musical score for piano accompaniment with treble and bass staves.

C. *f*
 - pé; — Ty - ran, que ton front pa - lis - se, — Croule en -
 P. *f*
 - pé; — Ty - ran, que ton front pa - lis - se, — Croule en -
 Musical score for piano accompaniment with treble and bass staves.

C. - fin, trône u - sur - pé, Coule en fin, trône e - xé - cré, Dieu veil -

P. - fin, trône u - sur - pé, Coule en fin, trône e - xé - cré, Dieu veil -

C. - lut, il a frap - pé, il a frap -

P. - lut, il a frap - pé, il a frap -

C. - pé. (Ils entrent dans le couvent).

P. - pé.

ff *rit. sempre.* *f* *dim.*

Lento. (entrée de Marina), rall. molt.

p *ppAnd^{te}*

Harpe.

N. 9.

RÉVERIE.

And^{te} tranquillo.

MARINA.

And^{te} tranquillo.

PIANO. *pp*

MARINA.

Pi - les é - toi - les,

M.

Cal - me char - mant, — O chas - les voi - les du fir - ma - ment,

pp

M. *pp*
 Su - a - ve - bri - se, Quand vient le soir, — Que tout re - di - se Es -

M. *pp*
 - poir, es - poir. — Cal - me de Pa - me, Cal - me char - mant;

dolce

M. *pp*
 Tran - quille flam - me D'un cœur ai - mant, A - me sou - mi - se

M. *pp*
 Et sans re - tour; — Que tout re - di - se A - mour, a - mour

cresc. *f* *pp*

(elle reste pensive à contempler les étoiles).

N^o 9^{bis}
SCÈNE.

MARINA.

All^o vivace.

DIMITRI.

(Il sort du couvent en proie à une vive émotion.)

PIANO.

All^o vivace.

ff

DIMITRI. (Récit.)

Mari - na viens c'est moi, ne tremble

pas, de - cou - te: Des de - main tu prendras la

D. *ron-te Du château de Wik_sa; Cap-ti-ve de Bo-*

dolce.

D. *-ris La Tzari - ne Marz_pha, La veuve d'Ivan quatre, Y pleure encor sans*

con expression.

D. *dou-te; Elle y pleure son fils, son fils. -*

dolce.

Lent.

espress.

p

D. *- Dis lui qu'il est vi_vant, Dis lui qu'il est vi_vant, Car c'est moi, Di-mi -*

f

pp

f

D. *- tri, qui suis le fils d'Ivan, Dis-lui, dis lui sur_tout que mon ardeur pro-*

p

p

M. *f* à - mes pour tou-jours; *pp* Dieu qui nous garde à

D. *f* à - mes pour tou-jours; *pp* Dieu qui nous garde à

M. l'om - bre de son ai - le Pro - té - ge -

D. l'om - bre de son ai - le Pro - té - ge -

più animato e cresc.

M. - ra nos fi - dè - les a - mours, Tou - jours, oui ton -

D. - ra nos fi - dè - les a - mours, Tou - jours, oui ton -

più animato e cresc.

crese. e rall. *ff* *tempo. dolc.*

M. - jours. A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re, A toi

crese. *ff* *dolc.*

M. - jours. A toi mon sort, à toi mon âme en - tiè - re, A toi

rall. *crese.* *suivent ff* *tempo. dolc.*

ff

M. jus-qu'à l'heu - re der - niè - re, jus-qu'à la mort. —

ff

M. jus-qu'à l'heu - re der - niè - re, jus-qu'à la mort. —

Ils s'éloignent avec transport, Lusace qui sort du couvent, fait un geste de surprise en les apercevant.

ACTE II

ENTR'ACTE.

Allegro vivace.

PIANO.

ff

First system of musical notation for piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in 3/4 time. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic marking *ff* is present.

Second system of musical notation for piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music continues with a melodic line in the upper staff and a more active accompaniment in the lower staff. The dynamic marking *dim.* is present. The system concludes with a double bar line.

Andante.

f

Third system of musical notation for piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked *Andante*. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The lower staff is mostly silent, with a few notes. The dynamic marking *f* is present.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand (bass clef) is mostly silent. The dynamic marking *p* Echo. is present in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand (bass clef) begins with a bass line of eighth notes. The dynamic marking *pp* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet in the final measure. The left hand (bass clef) has a bass line with a triplet in the final measure. The dynamic marking *f* is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand (bass clef) has a bass line with eighth notes. The dynamic marking *pp* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and a triplet. The left hand (bass clef) has a complex bass line with many sixteenth notes. The dynamic markings *pp*, *mp*, *f*, and *dim.* are present across the system.

N. 10 CHŒUR DE FEMMES.

Andantino.

VANDA,

1^{re} Dessus,

2^e Dessus,

Andantino.

PIANO,

pp

1^{re} Dessus, *p*

Palais plein de lumière,

pp
Où dans sa grâ - ce

p
O sé - jour en - chan - té,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Où dans sa grâ - ce'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'O sé - jour en - chan - té,'. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. Dynamics include *pp* and *p*.

fiè - re, Ver -

Tri - om - phe la beau - té,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'fiè - re, Ver -'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Tri - om - phe la beau - té,'. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *pp*.

- sez, Heurs vos ha - lei - nes

Dans l'air vibrant et

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics '- sez, Heurs vos ha - lei - nes'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Dans l'air vibrant et'. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The piano part continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *pp*.

Con - lez, à coupes plei - nes,
 doux. Parfums enivre

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Con - lez, à coupes plei - nes,'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'doux. Parfums enivre'. The bottom staff is a piano accompaniment with a complex, flowing melody. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

cresc.
 Ah!
 - nous.
cresc. *dim.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Ah!' and '- nous.'. The middle staff is another vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *cresc.* and *dim.*.

Pa - lais plein de lu - miè - re,
 O sé - jour en - chan -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Pa - lais plein de lu - miè - re,'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'O sé - jour en - chan -'. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

pp

Où dans sa grâ - ce fiè - re,

6,

crusc.

pp

VANDA, *dolce.*

An - jour d' lui, an - jour d' lui

²⁴ Dessus,

Tri - om - phe la beau - té.

pp

mè - me, Je vais revoir celui que j'ai - me Cher - Di - lui.

-tri, cher Dimi-tri je vais te re-voir. *res*
 Ah!

p *cresc.*

Palais pleins de lu-mière,
 O séjour enchan-

Ah! Ah!

f *dim.* *p*

Où dans sa grâ-ce fi-
 -té,
 Ah! Ah!

cresc. *p*

Ah!

pp

Ver-sez, fleurs vos ha-lei-nes

pp

Tri-oumpha beau-té, — Dans l'air vibrant et

pp

tr *tr* *tr*

pp

dim sempre.

pp *tr* *tr*

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase on the word 'Ah!'. The piano accompaniment features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamics include *pp* and *dim sempre.* Trills are marked with *tr*.

Ah!

ppp

Con-lez, ô coupes plei-nes,

ppp

doux, — Parfums, e-nivrez-nous,

ppp *dim sempre.*

tr *tr* *tr* *tr*

ppp

This system continues the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has a more lyrical quality with the words 'Con-lez, ô coupes plei-nes, doux, Parfums, e-nivrez-nous,'. The piano accompaniment maintains its arpeggiated texture. Dynamics include *ppp* and *dim sempre.* Trills are marked with *tr*.

pppp

This system shows the final part of the piano accompaniment, featuring a descending arpeggiated scale in the right hand and sustained chords in the left hand. The dynamic is marked *pppp*.

SCÈNE.

VANDA. *All.^o mod.^o*

LUSACE.

PIANO. *All. mod.*
ff

VANDA. *Récit.*
En - fin! Com - te c'est

v. *(Elle congédie ses femmes d'un geste)*
toi.

pp

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The music features a complex, arpeggiated texture in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

Second system of piano introduction. The right hand continues with intricate patterns, while the left hand provides harmonic support. Dynamics include *dim.* and *pp*.

LUSACE.

Bien.

Van - da, — tout est-il prêt?

Tout ce que j'ai promis de

First system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The piano part features a steady accompaniment.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "fa - re, je l'ai fait, J'ai sui - vi Di - mi -". The piano accompaniment includes the marking *mesuré.*

Third system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a *mf* dynamic and the marking *bien rythmé.* The left hand provides a rhythmic accompaniment.

Fourth system of vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- tri — de - puis — le mo - nas -". The piano accompaniment features a melodic line with triplets.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line featuring triplets. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

1. *te* *re,* *Etsans at ten dro plus long*

1. *temps,* *partout j'ai pro-cla-*

1. *me hautement ce mys-te-re.* *ff* *Nous au-rons fait un*

f *suivrez.*

1. *Tzar, Vanda,* *soyons con tents.* *VANDA.* *mf* *Ce soir, dans mon pa-*

V. 
 Lais Le Roi viendra lui m' me

V. 
 Pour ren dre à Dimitri la puis san ce su -

V. 
 LUSAC: -prè - me. C'est bien! C'est bien!

V. 
 Mais é - cou - te: il

faut que dès ce soir, en pré_sence du roi, Le nou_veau Tzar s'en_gage et te

suites.

VANDA.

De_vant tant de témoins!

(l'interrompant)

don_ne sa foi. Il le faut.

(inquiète)

Et pourquoi?

(ironiquement)

Pourquoi? —

N° II COUPLETS.

Allegro feroco.

LUSACE.

PIANO.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Allegro feroco'. The piano part is marked 'ff' (fortissimo) and includes trills (tr) and accents (^). The vocal line has a fermata over the first measure.

LUSACE.

J'ai pour toi le phi-lo-so-phi-e d'é-tre dé-fiant i-ci bas, De tout, de

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in grand staff. The piano part is marked 'p' (piano) and 'f' (forte). The vocal line has a fermata over the first measure.

tout, je me dé-fi-er; Dé-fi-ons nous à cha-que pas, Dé-fi-ons nous

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in grand staff. The piano part is marked 'f' (forte) and 'pp' (pianissimo). The vocal line has a fermata over the first measure.

L. *du vent, des on - des, Dé - fi - ons nous des as - tres*

L. *d'or, Des femmes brunes et des blon - des, Des femmes* *pp* *rall.*

L. *bru - nes et des blon - des, dé - fi - ons nous — Dé - fi - ons* *dim.* *p* *tempo.*

L. *nous à cha - que pas, Dé - fi - ons nous à cha - que pas, Dé - fi - ons* *cresc.*

I. *ff*
 nous de l'eau qui dort — De — fi — ons nous

I. l'eau qui dort. — *tr* *ff*

suiv:

USACE. *p*
 8 Pour être heu — reux, pour être heu — ren — se, De — fi — ons

I. nous à cha — que pas Des a — mou — reux, des a — mou — reu — ses Et sur —

L. *p*
 tout surtout de l'a-mour, Dé-fi-ons nous — des jeunes prin-ces Qui n'ont pas

f *pp*

L. *p*
 un vil-lage en-cor Et puis pro-met-tent des pro-vin-

p *pp*

L. *pp* *rall.*
 ces Et qui pro-met-tent des pro-vin-

pp *rall.* *dim.*

L. *p* *tempo.*
 ces, Dé-fi-ons nous, — Dé-fi-ons nous bien chaque

p *tempo.*

1. *f*

jour, De_fions nous, de_fions nous, De_fions nous de l'eau qui

1. *ff*

dort, De_fions nous de l'eau qui

MD *ff* *suivez.*

1. *f*

dort.

VANDA. Recit.

8 Pour.

-quoi troubler ainsi mon à - me? LUSACE. *dolce.*
 Je vou - lais ri - re, bel - le

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in C major, 4/4 time, with lyrics. The bottom line is a piano accompaniment in C major, 4/4 time, with chords and moving lines in both hands.

da - me; Tu n'as pas de ri - va - le Et tu n'en au - ras

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with lyrics and includes triplet markings (3) over the notes 'le' and 'ras'. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and arpeggiated figures.

point. Mais suis mon con -

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal line has a fermata over the word 'point' and then continues with 'Mais suis mon con -'. The piano accompaniment includes a section marked 'MD' (Messa di Dio).

-seil sur ce point Que Di - mi - tri soit Te - lar et d'abord sois sa

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a double bar line.

VANDA LUSACE.

fem - me. Je comprends. Dimi - tri va bientôt être i -

MG

VANDA.

-ci, Laisse nous seuls, C'est bien, — il se - ra fait ain -

(elle sort)

-si.

dim sempre.

pp

N. 12.

AIR.

Recit (ironiquement)

LI SAGE. . .

Pauvre femme! vraiment, d'une pitié pro_fon_de, Mon cœur est pour

PIANO.

el - le sai_si, Ce sont ces b_è - tes là qui gouver - nent le

mon_de! Ah! que tout i - rait mal

Si je n'étais i - ci.

p

Andante

con espress.

rit.

M. D.

LUSACE.

De - puis quinze ans j'ai donc sans

trê - ve Tout im - mo - lé tout im - mo - lé jusqu'au re - mord, J'ai donc par -

tout, suivant mon rê - ve, J'ai donc en vain, j'ai donc bravé la

mort, Si le des - tin ——— brisait la tra - me, Dernier es -

pressez un peu,

L.

-poir, der_nier es_poir, der_nier ef_fort, J'au_rais en_

pressez.

crise.

L.

_vain d'anné mon à_me, J'aurais en_vain tenté le

crise.

dim. e rall. pp

L.

sort! De_puis quinze ans, ô som_bre ré ves, J'ai tout bra_

dim. e rall. pp

L.

_vé, jus_qu'au re_mord J'ai tout bra_vé, jus_qu'à la

f p f

mène-oi!

1. *mol*

dolce

Récit

Mais non! ma fortune sa-chieve, Sa-

Allegro.

lut, ô splendeur de mon rê-ve

Allegro.

A moi la gloire a-près l'a-front A

L. *mf*

moi la gloire qu'on en vi - e; Les hon - neurs vont combler ma

L. *mf*

vi - e, Les plai - sirs la couron - ne - ront. Fa -

dim.

L. *p*

- tal remord, fuis comme un rê - ve De mon cœur plus viril; Ma for -

p

L. *cresc.*

- tu - ne dé - ja s'a - ché - ve En plein a - zur loin du pé -

cresc.

1. *rit.* A moi la gloire a - près l'a - front, A

2. moi la gloire qu'on vi - e; Les hon - neurs vont com - bler ma

3. vi - e, Les plai - sirs la cour - ronne - ront, la

4. *ff* gloi - re Et les plai - sirs la cou - ronne - ront, *suitez.*

N° 13

DUO.

DIMITRI.
 TASSO.
 PIANO.

All. ben marcato.

DIMITRI.
 Com - te, tu m'at - ten - dais? Le

septre et la cou - ron - ne Se - ront à moi de -

LUSACE. *p*

M. *p*
 _main Son - ge que c'est Van - da, Van -

L. *p*
 _da qui te les don - ne, Son - ge que c'est Van - da qui te les

en pesant sur chaque syllabe.

rall.

L. *dim.*
 donne en te donnant sa main. Hé -

f

dim.

M. *dim.*
 _las! Hé - las!

dim.

rall molto cresc.

Andante

He - las! — pour une autre fem - me, Tra -

_hir, tra_hir mon cher a - mour — Quel trou_ble s'é_lève en mon

à - me; O dé_ses_poir! ô tris_te jour! — J'ou_bli -

_rais son amour si ten - dre, Son re_gard, son regard si fier

et si doux; — Sei_gneur ah! que viens-je d'en_ten_dre? Mon Dieu, mon

un peu plus vite, LUSACE.
 Dieu proté_ — ge nous, Ain_ si tu fuis le rang su_ —
 suivrez, *pp*
p un peu plus vite.

DIMUERI. LUSACE.
 —pré_me? Non, mais je gar_ de le bon_heur. Tu_

DIMUERI.
 —grad, tu sais que Vanda t'ai_ me Mu_ ri_ na règne sur mon

cœur
 LUSACE.
 Non, mais je garde le bon-
 Ainsi, tu fuis le rang su - prè - me, In-

f *cresc.*

-heur, Non, mais je garde le bon-
 -grat, tu sais que Van - da -

cresc.

-heur, Ma - ri - na Ma - ri - na, c'est
 l'ai - me, In - grat, in - grat, tu

f *cresc. sempre.*

D. *el - le que j'ai - me, C'est*
 L. *sais que Von - du t'ai - me, In -*

D. *el - le, c'est el - le qui re - que sur mon*
 L. *- grat, in - grat, tu perds le bon -*
Et Tempo.

D. *coeur, Hé - las pour me au - tre*
 L. *- leur,*
Et tempo,

D. fem-me, Tra-hir, tra-hir mon cher a-

L. Quoi! pour une au-tre fem-me,

f

D. -mour; — Quel trou-ble s'é-lève en mon

L. Tu tra-his ton a-mour? Quel

cresc.

cresc.

D. à-me, O dé-ses-poir! ô tris-te jour! — J'ou-bli-

L. trou-ble s'élève en ton â-me? O tris-te jour!

f

cresc.

P. *rais son amour, si ten-dre son re-*
 L. *Qu'impor-te est a-mour si ten-dre? Ce re-*

P. *-gard, son regard si fier et si doux — Sei-gneur, ah! que viens-je den-*
 L. *-gard si fier et si doux — C'est moi, moi seul qu'il faut en-*

P. *-ten-dre? Mon Dieu, Sei-gneur pro-té-ge*
 L. *-ten-dre, In-grat, in-grat, reste-a-vec*

D. nous, Mon Dieu, proté - ge nous, Sei - gneur pro - té - ge

L. nous, C'est moi, moi seul, qu'il faut en - ten -

D. nous, Pro - té - ge nous, Sei - gneur, Mon Dieu pro - té - ge

L. dre In - grat, reste a - vec nous, In - grat reste a - vec

dim. *p*

D. nous, _____

L. nous, _____

Recit.

C'est Mari - na tou - jours que ton à - me pre -

1. Bass: *f* - *ro?* Au châ - teau de Wyk - sa près de Mar - pha, ta

Piano: Treble and Bass staves with accompaniment.

1. Bass: mè - re, Elle est en ce mo - ment, Je suis tout, tu le

Piano: Treble and Bass staves with accompaniment.

1. Bass: *p* vois: Boris, déjà tremblant pour son trône é - phé - mè - re, Boris va les frap -

Piano: Treble and Bass staves with accompaniment. Treble staff features triplets and a *p* dynamic marking.

1. Bass: *mezzo voce*, O ciel — *pp*

2. Bass: - per tou - tes deux à la fois, Le noir van -

Piano: Treble and Bass staves with accompaniment. Treble staff features triplets and a *p* dynamic marking. Tempo marking: *Moderato*.

1. *rit.*

four aux larges ai les. En ce moment pla ne sur

crise. *crise sempre.*

1. *f* *dim.* *f*

el les. De sa fu reur, comment les préser ver? Van

f *dim.*

1. *f* *accelerando molto.*

da, Van da Peut seu le les san

f *accelerando molto.*

1. *f* *accelerando molto.*

ver de sa fu reur, Van da peut seu le les san

f *accelerando molto.*

1. *Basso*
 - ver, Van - da peut seu - le les sau - ver, Oui, de sa fu -

Allegro

1. *Basso*
 - reur, Van - da peut seu - le les sau - ver.

Andante
rit.
sf
suivrez.

Allegro
tempo di Pollaca
p

1. *Basso*
 Voi - ci ve - nir tes dé - fen - seurs fi -

mf
cresc.

1. *Basso*
 de - les A no - tre cause il faut les con - ser -

cresc. sempre.

N^o 14

POLONAISE.

VANNA.

CEMÉRI.

LI SACE.

VOE.

LES 2 TROUSSES.

TROUS.

BESSES.

PIANO

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are five vocal staves labeled VANNA, CEMÉRI, LI SACE, VOE, and LES 2 TROUSSES. Below these are two more vocal staves labeled TROUS and BESSES. The piano accompaniment is shown in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system includes a piano dynamic marking 'p' and a first ending bracket. The second system continues the piano part with a second ending bracket. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music features a characteristic polonaise rhythm with dotted eighth and sixteenth notes.

Piano introduction with a sweeping melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

Dessus

Ténors

Basses

Pour les rois, cet - te

Pour les rois, cet - te

Pour les rois, cet - te

Piano accompaniment for the first vocal entry, featuring a complex melodic line in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

ête est fai - te Et char - me - rait les

ête est fai - te Et char - me - rait les

ête est fai - te Et char - me - rait les

Piano accompaniment for the second vocal entry, continuing the melodic and harmonic themes from the first entry.

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in 3/4 time, with lyrics: "yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in 3/4 time, with lyrics: "- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part continues with a rhythmic accompaniment.

ff d'or, encor! Pour les rois, cet - te

ff d'or, encor! Pour les rois, cet - te

ff d'or, encor! Pour les rois, cet - te

The third system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in 3/4 time, with lyrics: "*ff* d'or, encor! Pour les rois, cet - te". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The piano part features a more complex accompaniment with sixteenth notes and chords. The system ends with a double bar line.

fête est fai - te Et char - me - rait les
 fête est fai - te Et char - me - rait les
 fête est fai - te Et char - me - rait les

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in 3/4 time and feature the lyrics 'fête est faite Et charmerait les'. The piano accompaniment includes a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with a steady bass line.

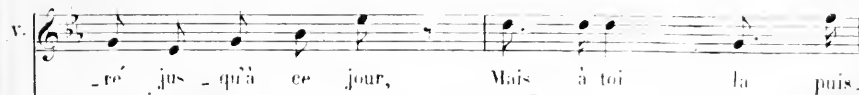
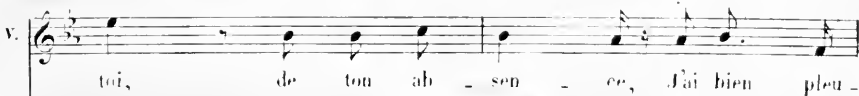
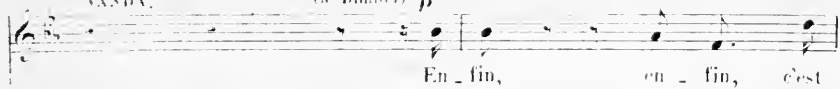
yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
 yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -
 yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in 3/4 time and feature the lyrics 'yeux des dieux; Aux fronts les plus mo-'. The piano accompaniment includes a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with a steady bass line.

- ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
 - ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
 - ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are in 3/4 time and feature the lyrics '- roses, des roses, Visions les coupes'. The piano accompaniment includes a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with a steady bass line.

VANDA.

(a dimint) *p*

V. *- san - ce, A toi la gloire, à toi l'a -*

V. *- mour, tout ce que je te*

DIMITRI.

D. *dois, je le sais, à mon*

D. *tour; Van - da, tu peux comp -*

D. *- ter sur ma re - con - nais - san -*

Fin 2^e dessus *p cresc**res - sempre*

Ténors,

Vi - dons en - cor

les cou - pes

Basses,

Vi - dons en - cor

les cou - pes

Vi - dons en - cor

les cou - pes

*cresc.**cresc. sempre.*

d'or,

les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

d'or,

les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

d'or,

les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

- cor les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

- cor les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

- cor les cou - pes d'or,

Vi - dons en -

- cor les cou - pes d'or, en - cor, en - cor, en -
 - cor les cou - pes d'or, en - cor, en - cor, en -
 - cor les cou - pes d'or, en - cor, en - cor, en -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a grand staff with a treble clef and a bass clef. The vocal lines are in a 3/4 time signature. The lyrics are: "- cor les cou - pes d'or, en - cor, en - cor, en -".

- cor
 - cor
 - cor

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a grand staff with a treble clef and a bass clef. The vocal lines are in a 3/4 time signature. The lyrics are: "- cor", "- cor", "- cor".

Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les
 Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les
 Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a grand staff with a treble clef and a bass clef. The vocal lines are in a 3/4 time signature. The lyrics are: "Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les", "Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les", "Pour les rois, cet - te fête est fai - te Et charme - rait les".

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo - ro - ses les ro - ses, Vi -

- dons les cou - pes d'or, *ff* encor!

- dons les cou - pes d'or, *ff* encor!

- dons les cou - pes d'or, *ff* encor!

Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les

Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les

Pour les rois cet - te fête est fai - te Et char - me - rait les

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo- ro- ses, des ro- ses, Vi-

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo- ro- ses, des ro- ses, Vi-

yeux des dieux; — Aux fronts les plus mo- ro- ses, des ro- ses, Vi-

VANDA. (à Dimitri)

Viens donc, — viens

_ dons les cou- pes d'or, en- cor!

_ dons les cou- pes d'or, en- cor!

_ dons les cou- pes d'or, en- cor!

dimin.

done, tous mes a- mis s'empressent pour te voir, Viens

V. *done par ta pré_sen - ce en - flammer leur es -*

The first system shows a vocal line with lyrics "done par ta pré_sen - ce en - flammer leur es -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p* and *f*.

V. *- poir. — Al - lons tout i - ra*

L'USAGE.

crese poco a poco.

The second system shows a vocal line with lyrics "- poir. — Al - lons tout i - ra". Above the vocal line, the word "L'USAGE." is written. The piano accompaniment features a right-hand part with a long note and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *crese poco a poco.*

T. *bien — et ma for_tune est*

crese.

The third system shows a vocal line with lyrics "bien — et ma for_tune est". The piano accompaniment features a right-hand part with a long note and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *crese.*

T. *fai - te*

crese.

The fourth system shows a vocal line with lyrics "fai - te". The piano accompaniment features a right-hand part with a long note and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *crese.*

Pour les rois, cet-te fête est fai-te Et char_me_rait les
 Pour les rois, cet-te fête est fai-te Et char_me_rait les
 Pour les rois, cet-te fête est fai-te Et char_me_rait les

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has lyrics underneath it. The lyrics are: "Pour les rois, cet-te fête est fai-te Et char_me_rait les". The bottom staff is a grand piano accompaniment, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a mix of chords and melodic lines.

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo-
 yeux des dieux; Aux fronts les plus mo-
 yeux des dieux; Aux fronts les plus mo-

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has lyrics underneath it. The lyrics are: "yeux des dieux; Aux fronts les plus mo-". The bottom staff is a grand piano accompaniment, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a mix of chords and melodic lines.

ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
 ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes
 ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts: a soprano line, an alto line, and a bass line. Each vocal line has lyrics underneath it. The lyrics are: "ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes". The bottom staff is a grand piano accompaniment, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a mix of chords and melodic lines.

Allegro

d'or, encor! Pour les rois, cet - te

d'or, encor! Pour les rois, cet - te

d'or, encor! Pour les rois, cet - te

The first system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in 3/4 time and marked *Allegro*. The lyrics are: "d'or, encor! Pour les rois, cet - te".

fête est fai - te Et char - me - rait les

fête est fai - te Et char - me - rait les

fête est fai - te Et char - me - rait les

The second system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "fête est fai - te Et char - me - rait les".

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -

The third system of music consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "yeux des dieux; Aux fronts les plus mo -".

ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -

ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -

ro - ses, des ro - ses, Vi - dons les cou - pes d'or en -

- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -

- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -

- cor Vi - dons les cou - pes d'or, en -

(ENTRÉE DU ROI DE POLOGNE)

Plus lent.

- cor! Plus lent. Hon - neur, hon - neur,

- cor! Plus lent. Hon - neur, hon - neur,

- cor! Plus lent. Hon - neur, hon - neur,

f

hon - neur au roi, hon - neur au

hon - neur au roi, hon - neur au

hon - neur au roi, hon - neur au

ff

roi, Hon - neur, hon - neur,

roi, Hon - neur, hon - neur,

roi, Hon - neur, hon - neur,

f

hon - neur au roi, hon - neur au

hon - neur au roi, hon - neur au

hon - neur au roi, hon - neur au

Plus tard, ces 2 vers us devaient être doublés 2 fo

roi, Hon - neur, hon - neur au
 roi, Hon - neur, hon - neur au
 roi, Hon - neur, hon - neur au

4^e Tempo.

Presser.

roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au
 roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au
 roi, hon - neur à no - tre roi, hon - neur au

roi, hon - neur au roi
 roi, hon - neur au roi
 roi, hon - neur au roi

SCÈNE

Récit .

VANDA

Si - re, daignez per - met - tre qu'à vo - tre Majes - té Le prince Di - mi -

PIANO

_ tri soit par moi pré - sen - té Et dans vo - tre fa - veur , Si - re, daignez l'a -

LE ROI

- met - tre . Prin - ce voi - ci ma main .

All' moderato.

crise

Les états de Po - lo - gne et de Li - thua - ni - e Doivent se pronon -

_ cer sur vos droits des de - main ;

Devant cette assem -

1.
11.

blé_e à ma voix ré_u - ni_e, Je ne suis pas le maître et si je suis le

The first system of music consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'blé_e' followed by a quarter note 'à', then a quarter rest, then a quarter note 'ma', then a quarter note 'voix', then a quarter rest, then a quarter note 'ré_u', then a quarter note 'ni_e', then a quarter rest, then a quarter note 'Je', then a quarter note 'ne', then a quarter note 'suis', then a quarter note 'pas', then a quarter note 'le', then a quarter note 'maître', then a quarter note 'et', then a quarter note 'si', then a quarter note 'je', then a quarter note 'suis', then a quarter note 'le'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1.
11.

Roi, Mes vaisaux sont nombreux et plus puissants que moi. J'espère voir pour

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'Roi', then a quarter note 'Mes', then a quarter note 'vaisaux', then a quarter note 'sont', then a quarter note 'nombreux', then a quarter note 'et', then a quarter note 'plus', then a quarter note 'puissants', then a quarter note 'que', then a quarter note 'moi', then a quarter note 'J\'espère', then a quarter note 'voir', then a quarter note 'pour'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1.
11.

tant, croyant la cause jus - te, Prince, pencher pour vous ce tribunal au gus -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note 'tant', then a quarter note 'croyant', then a quarter note 'la', then a quarter note 'cause', then a quarter note 'jus - te', then a quarter note 'Prince', then a quarter note 'pencher', then a quarter note 'pour', then a quarter note 'vous', then a quarter note 'ce', then a quarter note 'tribunal', then a quarter note 'au', then a quarter note 'gus -'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1.
11.

te. C'est l'in_tè_rêt de tous et c'est l'or_dre di_vin, Que nul ayant le

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note 'te', then a quarter note 'C'est', then a quarter note 'l'in_tè_rêt', then a quarter note 'de', then a quarter note 'tous', then a quarter note 'et', then a quarter note 'c'est', then a quarter note 'l'or_dre', then a quarter note 'di_vin', then a quarter note 'Que', then a quarter note 'nul', then a quarter note 'ayant', then a quarter note 'le'. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

VANDY.

C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_droit ne le ré_la_me en vain.

C'est l'in_té_rêt de tous et c'est l'or_dre di_droit ne le ré_la_me en vain.

LUSACI avec les 4es Basses.

-vin, Que nul a_yant le droit ne le récla_me en vain.

-vin, Que nul a_yant le droit ne le récla_me en vain.

-vin, Que nul a_yant le droit ne le récla_me en vain.

-vin, Que nul a_yant le droit ne le récla_me en vain.

Ped

VANDA,

p Si - re, illu - tre pa - tron de toute ma fa - mil - le, Je dois suivre vos


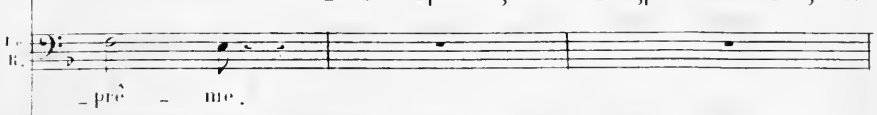
pp

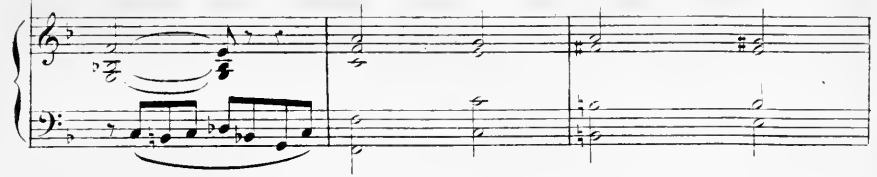
lois, Sei - gneur, — comme u - ne fil - le, Et de vous

seul je puis re - cevoir un é - poux.

LE ROI.

Un é - poux, oui, c'est le droit du rang su -

V.  Au - to - ri - sé par moi, Si - re, par Vanda mê - me, Le
 B.  - pré - me .



V.  prin - ce Di - mi - tri vous de - man - de ma main, Dai -
 B. 

V.  - gnez, Si - re, à pré - sent per - met - tre cet hy - mén .
 B. 

DIMITRI. *dim.* LISACE. Paréant
 Non, jamais, jamais, non, jamais. Prends
f *dim*



1. *gar - de Dimitri, Van - da te re - gar - de; Tu*

dim sempre

1. *perds ta mè - re, ta mè - re et Mari - na; tais*

p *pp*

1. *toi, tais toi, tais - se parler le Roi.*

LE ROI.

1. *Quand il au - ra re - çu dans Mos - cou la couron - ne, qu'il de -*

p

Et me de ta main, alors je la lui don - ne.

PIA 2^e DESSUS.

TENORS.

BASSES.

Roi con - sent, — le Roi l'or - don - ne, Le

Roi con - sent, — le Roi l'or - don - ne, Le

Roi con - sent, — le Roi l'or - don - ne, Le

Prends

1^{er} DÉSUS.

Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne.

2^e DÉSUS.

Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne.

TENORS.

Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne.

BASSES.

Roi con - sent, le Roi l'or - don - ne.

qui veut s'élançer vers le Roi

gar - de, Di - mi - tri, Van -

L. *crise.* *crise.*

- da te regard - de, Tais-toi tais-

L. -toi, Et bientôt tu se - ras

DIMITRI. *ff*

malheur sur

roi.

D. moi

rall molto.

p

N^o 15
FINAL.

Andante.

VANDA. *p* Amour, verse en mon â - me mon

DIEMERL.

LE SAGE.

LE ROI.

Cl^e et 2^e Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Andante.

char - me plein de lan - gueur, — Son re - gard, — dou - ce flam - me, — il lu -

PIANO.

DIMITRI.

V. *mi - ne mon cœur, L'orgueil de cette fem - me Adétruit tout mon bon -*

U. *heur, Mon sang, ma vie et mon cœur, C'est me*

LUSACE.

U. *au - tre qui les récla - me. L'es - poir emplit mon â - me, Que*

L. *fait sa vai - ne dou - leur, En l'aimant, cet - te fem - me*

mf
A-mour verse en mon â-me, Ton

mf
L'orgueil de ce-te femme a dé-

mf
rend mon pou-voir vain-queur. — L'es-poir emplit mon â-me, Que

mf
A-mour verse en leur â-me, Ton

mf
A-mour verse en leur â-me, Ton

mf
A-mour verse en leur â-me, Ton

mf
A-mour verse en leur â-me, Ton

ritard. *mf*

S. char_ me plein de lan_gueur, — Son re_gard, — douce flam_ me, Il lu_

A. trait tout mon_ bonheur, — C'est une au_ tre qui ré_ cla_ me Et ma

T. bit sa vai_ ne douleur, — En l'aimant, cet_ te fem_ me

B. char_ me plein de lan_gueur, — Leur re_gard, dou_ ce flamme Il lu_

char_ me plein de lan_gueur, — Leur re_gard, dou_ ce flamme, Il lu_

char_ me plein de lan_gueur, — Leur re_gard, dou_ ce flamme, Il lu_

char_ me plein de lan_gueur, — Leur re_gard, dou_ ce flamme, Il lu_

douce flam_ me
 douce flam_ me

102.

V.
 - mi - ne mon cœur; — A_mour, verse en mon â - me Ton

D.
 vie et mon cœur; — L'orgueil de cet - te femme a dé -

L.
 rend mon pouvoir vainqueur; — L'es - poir emplit mon â - me Que

B.
 - mi - ne mon cœur; — L'a_mour, de cet - te femme as -

- mi - ne mon cœur; — A_mour, verse en leur â - me ton

- mi - ne mon cœur; — A_mour, verse en leur â - me ton

- mi - ne mon cœur; — A_mour, verse en leur â - me ton

- mi - ne mon cœur; — A_mour, verse en leur â - me ton

Ped. ⊕ Ped. ⊕

V.
 char - me plein de lan - guer, — De - vant mon re - gard vain -

D.
 - truit tout mon bon - heur, — Mon sang, ma vie et mon

L.
 fait sa vai - ne dou - leur, — En vain, son âme et son

le R.
 - su - re en - fin son bon - heur, — De - vant son re - gard vain -

char - me plein de lan - guer, — De - vant son re - gard vain -

char - me plein de lan - guer, — De - vant son re - gard vain -

char - me plein de lan - guer, — De - vant son re - gard vain -

Ped ⊕ Ped ⊕

dim.

Tenors col sopr:

dim sempre.

ppp

Le ciel veil - lait sur leur bon -

ppp

Le ciel veil - lait sur leur bon -

ppp

Le ciel veil - lait sur leur bon -

dim.

ppp

pp

Le ROI.

à Dointri.

Rassemble tes sol -

-heur.

-heur.

-heur.

Le ROI.

à Dointri.

Rassemble tes sol -

-heur.

-heur.

-heur.

8

ppp

mf

mf

-dats, Va chercher ta cou_ron_ ne, Et que Dieu tout puissant te donne de longs

dim.

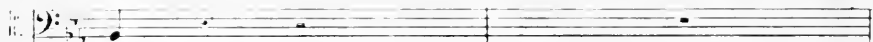
ppp

mf

mf

-dats, Va chercher ta cou_ron_ ne, Et que Dieu tout puissant te donne de longs

dim.

B.  jours.

 Le roi con - sent, Le roi l'or -

 Le roi con - sent, Le roi l'or -

 Le roi con - sent, Le roi l'or -



 -don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or - don

 -don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or - don

 -don - ne, Le roi con - sent, le roi l'or - don



Mouv^t de la Polonoise.

1. Dessus. Plus lent.

1. Dessus. Plus lent.

ne. Hon - neur, Hon - neur,

2^e Dessus.

2^e Dessus.

ne. Hon - neur, Hon - neur,

Tenors.

Tenors.

ne. Hon - neur, Hon - neur,

Basses. Le Roi sort.

Basses. Le Roi sort.

ne. Hon - neur, Hon - neur,

Mouv^t de la Polonoise.
Plus lent.

Mouv^t de la Polonoise.
Plus lent.

ff

hon - neur an roi, hon - neur an

hon - neur au roi, hon - neur an

hon - neur an roi, hon - neur an

hon - neur an roi, hon - neur an

Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 3/4 time, with lyrics: "roi, Hon - neur, hon". The piano accompaniment is on the bottom staff, marked *ff*, featuring complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The system consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in 3/4 time, with lyrics: "- neur, hon - neur au". The piano accompaniment is on the bottom staff, continuing the complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes.

Basses.

1 Tempo

roi, Hon - neur au roi,

roi, Hon - neur au roi,

roi, Hon - neur au roi,

1 Tempo

Hon - neur, hon - neur au roi,

Hon - neur, hon - neur au roi,

Hon - neur, hon - neur au roi,

Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre

Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre

Hon - neur, hon - neur au roi, hon - neur à no - tre

presser

presser

roi, Hon - neur au roi.

roi, Hon - neur au roi.

roi, Hon - neur au roi.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal parts are in 3/4 time and feature the lyrics "roi, Hon - neur au roi." The piano accompaniment includes a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and a bass line.

The second system contains three blank vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a grand piano accompaniment. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns as the first system.

The third system features a grand piano accompaniment with a right-hand part playing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and a bass line.

The fourth system features a grand piano accompaniment with a right-hand part playing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and a bass line.

The fifth system features a grand piano accompaniment with a right-hand part playing sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and a bass line.

ACTE III

ENTR'ACTE.

Andante.

PIANO.

Musical score for the first system of the Entr'acte, featuring piano accompaniment in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'PIANO'.

Musical score for the second system of the Entr'acte, continuing the piano accompaniment. The melodic line in the treble clef staff features a series of eighth notes and quarter notes, while the bass clef staff provides a steady harmonic support.

Musical score for the third system of the Entr'acte. The dynamic marking changes to mezzo-piano (*mp*). The melodic line continues with a similar rhythmic pattern, and the bass clef staff shows some chromatic movement.

Musical score for the fourth system of the Entr'acte. The dynamic marking changes to mezzo-forte (*f*). The word 'mezzo-giorno' (*M.G.*) is written above the treble clef staff. The melodic line becomes more active, and the bass clef staff features a more pronounced harmonic accompaniment.

staccando.

Musical score for the fifth system of the Entr'acte. The dynamic marking changes to mezzo-piano (*mp*). The instruction 'Lever du Rideau.' (Lift the Curtain) is written in the center. The tempo is marked 'dolce' (softly). The melodic line is more melodic and flowing, and the bass clef staff provides a gentle accompaniment. The dynamic marking changes to piano (*pp*) at the end of the system.

N^o 16
SCÈNE et STOPHES.

Récit.

MARINA. *p*
Hélas! je le vois bien, nos lectures, Tzarine, Vous Et-

MARPHA.

PIANO.

mesuré, p
-li-gnent; ar-rêtons nous. Mon-tous sur le rem-

pp

And^{te} moderato, dolce.
-part de la fo-rêt voi-si-ne L'air plus pur viendra jus qu'à

nous. Re-gar-

MARPHA.
Que m'impor-te que l'air soit plus pur et plus doux

And^{te} moderato, p

M^o

-dez, re - gar - dez, — dans les campa - gnes ver - tes Tout

dim

M^o

huit sous le soleil vainqueur; — L'hi - ver som - bre s'en - fuit Et les

cresce a poco a poco.

M^o

ro - ses sont ou - ver - tes, Tous les oi - seaux chantent en

M^o

chœur
MARPHA, tristement

Le

Que me fait le prin - temps, l'hi - ver est dans mon cœur,

sf dim. p pp

Fleu - ve brille au loin Et la gla - ce se bri - se Sous les

crsc.
 flèches d'or du so - leil; Des nu - a - ges lé -

f *dim.* *pp*

crsc. *ppp* *dim.*

-gers Sen - so - lent à la bri - se; C'est le prin -

temps, C'est le ré - veil,

MARPHA

Les monts et les cap - tifs dorment d'un lourd som -

f *dim.* *p* *pp*

M^o Dans les cours pal-pi-tants, — Pleins de douces pen-
 M — meil.

pp

M^o — se — es, L'a-mour descend du haut des airs, —

dim.

M^o Les fian-cés s'en — vont — A — veu — les fian —
 M — cé — es Par les che-mins joyeux et verts, —

cresc. poco a poco,

cresc.

M^o — cé — es Par les che-mins joyeux et verts, —

cresc.

Ah! _____ les ro_ses sont ou _ ver _ les
 MARIHA.
 Ah! _____ de fleurs aus _ si, _____ De fleurs aus _

f *mf*

Sur les chemins joyeux et verts,
 _ si, les tombeaux sont cou _ verts.

ff

N° 17

DUO

Vivace.

MARINA

MARPHA.

PIANO.

ff

p MARPHA. *cresc.*

Pour_ quoi_ par_ ler_ dès_ pé_

p *cresc.*

M

ran ce, Ah! — ton cœur fait un vain — ef_ fort; —

f

p *crise.*

M
 Mon n - ni - que dé - li - vran - ce, Mon seul

crise.

p *f* *mf*

p

M
 -poir / c'est la mort, la mort, Viens ô

p

M
 mort, Glos ma pau - pie - té, de l'at -

crise.

M
 -tends ce jour si beau, Ah! pré - pa -

crise.

f

M
 -rez pour moi la pier - re, La pier -

f

M. *re du tombeau, Prépa-rez la pier-re du tom-beau, la pier-*

MARINA. *Con anima.*
mf
re du tombeau. Pour-quoi de-ses-pé-ter ma-da-

M. *me, No-tre fils est vi-vant vo-tre fils est vi-vant;*

M. *p* *f*
Il pu-ni-ra Bo-ris L'u-sur-pa-teur in-fà-me.

M. *avec énergie, p*
C'est Di-mi-tri le fils d'Ivan, Di-mi-tri le fils d'I-van, Ou

M^{me}

Prenez votre cœur à la joie, C'est lui qui vers vous m'en

p

M^{me}

voie, Diminué mon fiancé, Diminué mon fian

f

un peu retenu. MARPHA.

cé. Quoi, mon fils, mon fils vi-vrait en

dim. *p*

M

core? Tu te trompes, je le crains;

M

ff

Eu-sur-pa-teur que j'ab-hor-re Frap-pe des coups

ff *dim.* *p*

M

plus cer-tains, Des coups — plus cer-tains. He-

esce. *ff* *esce.*

M

-las! hé - las! De - puis ton ar-ri- vé - e,

M

cresc.

A l'es-pé-rance un mo-ment re-trou-vé - e, Mon tris-te

cresc.

M

œur plus que ja - mais est mort.

M

Cr - el des - tin,

dim. *p* *crise.*

M

Fu - nes - te sort,

f *dim.* *p* *crise.*

MARINA. *p* *cresc.* *f*
 Pour _ quoi par _ ler d'è - pé - ran - ce Ah! — mou

MARPHA. *p* *cresc.* *f*
 Pour _ quoi par _ ler d'è - pé - ran - ce Ah! — ton

p *cresc.*
 cœur fait un vain — ef - fort; Mon u - ni - que

p *cresc.*
 cœur fait un vain — ef - fort; Son u - ni - que

f *mf*
 dé - li - vran - ce, Mon seul — es - poir, c'est la mort, — La

f *mf*
 dé - li - vran - ce, Son seul — es - poir, c'est la mort, — La

M^o mort. — Fuis — ô mort, fuis sa — pou — pié — re,

M mort. —

din. *dolce.*

M^o *cresc.* E — car — tez,

M *cresc.* Je — l'at — tends ce jour si beau Ah! pré — pa —

cresc.

M^o é — car — tez la pier — re, La pier —

M — rez pour moi la pier — re, La pier —

f *ff*

M.^o re du tom - beau, E - car - tez la pier - re du tom -

M. re du tom - beau, Prépa - rez la pier - re du tom -

M.^o _beau, La pier - re du tom - beau, Cher Di - mi -

M. _beau, La pier - re du tom - beau,

avec exaltation,

a tempo.

suivrez,

mf

M.^o - tri, reviens, re - viens, O toi que j'ai - me, O viens, mon doux fi - an -

M.^o - cé, Toi mon es - poir su - pré - me Hé - las! mon

rall.

a tempo

MARZIA,

p

M

fil, — Oui mon fils, — mon fils est mort, Ah! — mon cher fils,

crisc. *rall.*

crisc. *sf.* *stup.*

M

mon fils est mort, le su — bis l'arrêt du sort, Rends moi le fi — an — cé que
a tempo.

MARINA

f. *dim.* *p.*

M²

J'ai — me, Sei — gneur, c'est mon espoir su — pré — me, Ah! viens, mon doux fi — an —
MARPHA. *crisc. sempre.*

Mon

crisc. *p.* *crisc. sempre.*

M³

— cé, Verse l'es — poir dans mon ceu — gla — cé, Pour nous sau — ver, ac — cours toi

M

fil est mort, — Il faut su —

même, Mon noble et vaillant fi-an-cé, Ah! viens mon doux fi-an-
 -bir l'ar-rêt du sort, Mon

dim. *p* *mf* *cresc.*

-cé Ver-se l'es-poir dans mon cœur gla-cé, Pour nous sau-ver ac-cours toi
 fils est mort, Il faut su-

mè-me, Toi que j'ai-me, bien su-prè-me, Ah! viens toi que
 -bir l'ar-rêt du sort, Mon fils est

cresc. sempre.

mf
 j'ai - me - ah! - vons, mon doux fi - an - ce Ah!
 mort, hé - las! mon fils est mort

f
 re - vons
 qui, mon fils est mort, hé - las!

ff *pressé*

UNE DAME. Récit.
 Lento. Au nom du Tzar Boris, ma - da - me, Job - Farche

Uc. D.
 _vêque de Moscou, De votre ma_jes_té re_ - cla_me Un mo_

(la dame sort sur un geste de consentement de Marpha)
 - ment d'en - tre_tien.

dim.

Mouv! des strophes. MARPHA. *pp*

Mouv! des strophes. O ciel, quel nouveau coup!

dolce.

(Marina lui montre le ciel)

M. Job! l'ami de Boris.

N. 13.

DUO.

Maestoso.

MARIA.

JOE.

PIANO.

(ENTRÉE DE JOE)

p

dom.

de-ven-si-ci, ma-

-da-me. Pour rem-plir un gra-ve de-voir. L'in-té-rêt de l'é-

-té, le vôtre aussi m'en flam-me et vous ra-con-te-rez comme j'en ai les-

MARPHA. JOB.

p

-poir, Par-lez! De'-ja sur vous, Mar-pha, l'o-ra-ge

pp

cresc.

gronde! Pour ren-ver-ser le trône et les droits de Bo-

cresc.

supre cresc.

-ris, Un vil a-ven-tu-rier se prétend vo-tre

Ped ⊕ Ped ⊕

f

p

fils! Bo-ri-s at-tend de vous qu'à la fa-çe du

f *ben sost. il canto.* *p*

(crescendo par degrés)

mon_ de Vous dé_ men_ tiez cet homme in_ di_ gue de par_

f (avec fermeté)

- dou, Boris dé_ sire en_ fin que vo_ tre voix con_

MAEPHA. (Interrompant)

_ fon_ de la révol_ te nais_ san_ te... Ou se révolte

(mouvement de Job) Job. (se remettant)

done? L'aven_ tu_ rier pré_ tend, sur un vain té_ moi_

I. *gna - ge, Que l'on mit à sa place un enfant de son*

Récit, MARIHA. (comme se parlant à elle-même)

à - ge *Où, le corps de mon fils disparut en ef -*

(Sainiment) (à Job avec ironie)

-fet Je comprends, je comprends l'im - pos - teur le sa -

JOB. (Sainiment à son ton) *crese.*

-vait. L'im - posteur montre en - cor u - ne croix de hap -

*ff*MARPHA (avec une
bravoure affectée)

I. *ff*

tête Où sont gravés les noms de Di-mi-tri lui-mê-me. Vraiment

II. ou a du moins confon-du ce blas-phè-me!

Più animato

pp

III. *for.*

En Pologne en U-kraine, il a des par-ti-

IV. *cresc.*

- sans, Il a pu ré-u-nir cent mille combattants. Quoi, cent

MARPHA.

cresc. sempre.

vi.

mil - le!

Bien - tôt,

bien_tôt peut

fort. *crase.*

è - tre

l'im_pos_teur

se - rait no - tre

maî - tre,

Oui bien_tôt,

bien_tôt peut

f

è - tre,

l'im_pos_teur

se - rait no - tre

J.

mal - tre, Et pour mieux con - que -rir le

J.

trô - ne de Bo - ris Le traî - tre te for - ce - ra, peut -

J.

MARPHA, (avec un calme affecté)
- è - tre à le nommer ton fils. Quoi peut è -

vi.

- tre Préviens en tel af - front, les peuplste croi -
Pien sost.

1. *Basso*

-rout; Dis qu'il n'est pas ton fils, ou ver-ra son ar-

2. *Basso*

-mé - e Se dis-per-ser sou-dain, comme au vent la fu-mé

3. *Basso*

MARPPIA. (*hale-tante*) JOB.

- e. Et si je ne dis rien? Je ne ré-ponds de

4. *Basso*

MARPPIA. *ff*

rien. Eh! bien, eh! bien a -

V. *ff*
 - lors, je dis qu'il est mon fils, mon fils, entends tu

V. bien. En-

V. - fin le voi-ci donc le jour de la ven-

M. - gean - ce, Sors en fin de mon

V. cœur es - poir trop con - te - un; Ma

M. haine avec le ciel é-tait d'intelli-gen-ce, Tremblez-

M. -rans, tremblez ty-rans, Tremblez ty-rans, le vengeur est ve-

M. -nu, Oui trem-blez, le vengeur est ve-nu. En-
JOB.

J. -fin je le con-nais ton rê-ve de ven-gean-ce,

J. Il jaillit de ton cœur, l'es-poir trop con-te-nu Ta

1.  *haïne avec le ciel se croit d'intelli-gen-ce, Mais le ven-*

1.  *-geur n'est pas ve-nu, Non le ven-geur n'est pas encor ve-*

1.  *-nu, Non le ven-geur n'est pas encor ve-nu. Eh!* MAGPIA.

1.  *quoi! je servi-rai l'in-fà-me, L'in-fà-me as-sassin de mon*

1.  *fil, Tu n'as donc pas lu dans mon à-me, Tu n'as pas*

M. *JOB. ff*

vu ma haine pour Bo-ris, O soif de la ven-

MARPHA.

-grand - ce! Retourne vers Bo-

suiv.

M. *JOB.*

-ris, le tyran de tes té! Quelle aveu - gle de men -

MARPHA.

-ce! Dis-lui que je le bais, lui, sa ra - ce ser -

suiv.

M. *crise sempre.*

-vi le ses enfants, ses va - lets, et sa couron - ne vile, Et ses grandeurs d'un

crise.

M.

jour et soutrô - ne - vo - lé. Et moi je soutiendrai son pou - voir é - bran -

vi.

Rei - ne ne sais-tu pas que Bo - ris peut de -

MARSHA.

Va ré - pondre en ce jour su -

- main or - donner ton tré - pas, or - donner ton tré - pas

- pré - ne Au ty - ran qui me tend les bras Que pour é - viter l'en - fer

ris.

me - me, Non, non je n'obéi - rai pas. En -

f

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "me - me, Non, non je n'obéi - rai pas. En -". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked *f* (forte).

- fin le voi - ci donc le jour de la ven -

En - fin je le con - nais ton rê - ve de ven -

mf

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "- fin le voi - ci donc le jour de la ven -" and "En - fin je le con - nais ton rê - ve de ven -". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked *mf* (mezzo-forte).

Più mosso.

- gean - ce! Trem - blez, tremblez, ty - rans, trem -

- gean - ce, Mais le vengeur n'est pas en - cor ve - nu, Non

f Più mosso.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "- gean - ce! Trem - blez, tremblez, ty - rans, trem -" and "- gean - ce, Mais le vengeur n'est pas en - cor ve - nu, Non". The middle staff is the piano accompaniment, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is the bass line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp. The tempo is marked *f* (forte) and *Più mosso* (faster).

Pressez.

M. *blez, tremblez, ty_rans, le ven_geur est ve_nu, oui le ven_geur*

J. *non, non, le vengour n'est pas encor ve_nu, n'est pas ve_nu.*

Pressez.

M. *est ve_nu, trem_blez, tremblez ty_rans, Ah!*

J. *-*

ff

M. *Trem_blez ty_rans, trem_blez ty_rans,*

J. *Non, non le ven_geur n'est*

ff

M
-rans, Trem-blez ty-rans, le ven-geur est ve-nu, Le vengeur ou le ven-

J
pas en-core ve-nu, Le ven-geur n'est pas ve-nu, Le vengeur, non le ven-

Presto,

M
-geur est — ve — nu,

J
-geur n'est pas — ve — nu,

Joh sort en proie à une vive émotion

Presto,

dim

p

mp

mp

mp

M. *f* *p*

en dou - te - rai - je en - co - re? Ce fils que quinze ans j'ai pleu -

M. avec élan *pp* Mesuré.

ré. O Dieu jus - te! Dieu que j'im - plo - re, Fai - tes gran -

M. *p*

- dir les - poir - dans mon cœur en - i - vré.

M. Adagio.

O na - tu - re, toi si dou - ce, O grands

Adagio. *pp*

M

bois ta pis-sés de nous - se, Où chante le printemps vain - queur,

pp

M

O na - tu - re, sain - te mè - re, Ver - se l'ivres - se à mon cœur; -

pp

M

Chas - se en - fin la peine a - mè - re, Sè - che mes pleurs, cal - me mes

f

M

cris. Sois bé - ni - e, na - ture, ô sain - te mè - re, C'est - mon

f *pp* *f*

M

fils.

f *ff*

M

Ah! — Sei —

pp *dim.*

M

— gneur! — Le plus hor — ri — ble des blas — phè — mes Se — rait, hé —

f *dim.*

M

— las! — de dou — ter, — Serait hé — las! — de dou — ter. —

Tempo.

f *dim.* *pp* *dim. sempre.*

pp *f* *pp cresc. sempre.*

M Si mes bras, si mes bras souvent doux-mes, C'est que mon

M fils, — c'est que mon fils va s'y je — ter. — Ah!

dim. sf

pp *f* *pp*

M *Al tempo.* O na-tu-re, toi si dou-ce, O grands bois ta-pis-sés de

M nous — se Où chan-te le printemps vain-queur.

pp *dim*

pp *pp*

M O na-tu-re, sain-te mè-re, Ver-se l'ivresse à mon cœur, —

M

f

Chas - se en - fin la pei - ne a - mè - re, Sè - che mes pleurs, cal - me mes

M

f *pp* *f*

eris. Sois bé - ni - e, na - ture à sain - te mè - re, Qui c'est mon

M

fil

M

Rideau.

M

2^{me} TABLEAU.

ENTR'ACTE

Tempo martiale. ¹

PIANO.

f *ff*

3

3

3

First system of a musical score in 3/4 time. The treble clef staff contains chords and a melodic line with a dotted quarter note. The bass clef staff contains chords and a melodic line with a dotted quarter note. The key signature has one flat.

Second system of a musical score. The treble clef staff features a melodic line with triplets and slurs. The bass clef staff contains chords and a melodic line with a triplet. The key signature has one flat.

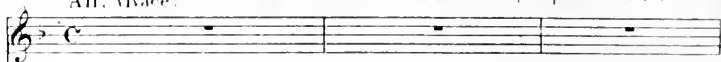
Third system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains chords and a melodic line with slurs. The key signature has one flat. The marking "M.G." is present in both staves.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff contains chords and a melodic line. The bass clef staff contains chords and a melodic line with a triplet. The key signature has one flat. The markings "ff" and "pp" are present in the bass staff.

SCÈNE.

All. vivace. Dimitri et le Prieur entrent suivis d'un groupe d'officiers.

DIMITRI.



LE PRIEUR.



PIANO

All. vivace.

ff *Lomb.*

f

*Lento.*DIMITRI. *f* *Récit.*

Vous voyez le Kremlin, avant qu'il soit trois jours, Mes drapeaux flotteront

f

ont sur ses anti-ques tours. Les instants sont comptés.

f

Poco meno.

Al - les, il faut que Bo - ris meu - re. Al -

Poco meno.

Al - lez, — al - lez — et que cha - cun m'o - béis - se sur

Les officiers
sortent.

(Au Prieur qui se dispose à les suivre)

l'heu - re. Al - lez. *p* toi, de meu - re; Plus que ja -

Plus lent.

LE P.

— mais, j'ai besoin d'un a - mi. Ton chagrin, en ce jour, n'est donc pas endor -

- mi? Ton triom - phe prochain, la gloi - re de tes armes, tout doit fermer ton

Plus vite. DIMITRI (à lui-même)

coeur à de vai - nes a - lar - mes. Van - da! quoi, j'ai pro -

Plus vite.

- mis — d'è - pon - ser cet - te

LE PRÉFET.

fem - me! Ce fut un piège in - fa - me; Ton ser -

DIMITRI

Lento.

f. dim p

ment, ton serment fut surpris. Hé - las! non, non, il fal -

Andante.

ait, il fal - lait sau - ver ma pa - trie et ma mè - re, il fal -

Andante.

ait sau - ver Ma - ri - na et j'ai pro - mis de - pou - ser Van - da!

dolce.

dolce.

Ah! que j'ai - merais mieux, li - bre comme na - gaë - re, N'a -

pp

voir que mon a-mour et mon ré-ve pour loi.

Récit.

Mais je ne suis plus libre à présent: je suis roi! Et ma

LE PRÉFET *f*

mè-re? du moins, a-mi, tu ré-pends d'el-le? Oui, nos sol-

-dats lui font u-ne gar-de fi-dè-le. Quand il en sera temps elle te re-join-

DIMITRI dolce. *LE PRIEUR.*

- dra. Et Ma - ri - na, Ma - ri - na? Elle est près de ta

d. lee. *dolce.*

mère, au château de Wyk - sa

Lento *dolce.*

crise.

crise: sempre.

Lento.

f *dim* *p*

N. 20.
INVOCATION.

Andante *pp*

DIAPHRAGME

CLOCHE'S.

PIANO.

pp

Andante

pp

cou! voi-ci la vil-le sain-te; C'est là que dorment mes ai-

-eux. Vers toi je m'avance a-vec crain-te, tout plein d'af-

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Invocation' (N. 20). It is in 3/2 time and marked 'Andante'. The instrumentation includes Diaphragm (Diaphragme), Bells (Cloches), and Piano. The Diaphragm part starts with a rest followed by a few notes in the second measure, marked *pp*. The Bells part plays a steady eighth-note accompaniment, also marked *pp*. The Piano part features a complex accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand, marked *pp*. The vocal line (Diaphragm) has two systems of lyrics in French. The first system reads: 'cou! voi-ci la vil-le sain-te; C'est là que dorment mes ai-'. The second system reads: '-eux. Vers toi je m'avance a-vec crain-te, tout plein d'af-'. The score concludes with a final cadence in the piano part.

D.

fils, à ton en - fant. Ah! pardon - ne, par-

D.

- donne ô clé - men - te - pa - tri - e, Par -

D.

- donne à ton fils tri - omphant!

N^o 21
SCÈNE.

Allegro ma non troppo.

DIMITRI.

Le PRIEUR.

Ténors.

CHŒURS.

Basses.

Allegro ma non troppo.

PIANO.

ff

Hurrah! hurrah!

CHŒUR 'DANS LA COULISSE.

ff

Hurrah! hurrah!

Allegro ma non troppo.

pp

f *cresce poco a poco.*

DIMITRI.

Hurrah! hurrah!

Quelle est cette ru-

Hurrah! hurrah!

cresce

Le Prieur suivi des officiers - entre précipitamment.

1. 

meur qui dans le camp se lève.

eu - du.

Le PRIEUR.



Gloire à toi gloire à toi fils d'Ivan.

2. 

L'Ange t'iré le glaive; Il a puni le traître, Il

DIMITRI.

Le PRIEUR.



a frappé Boris. Quoi! Boris est mort! Dans son pa-

P.

-lais, sur-pris par ses pro-pres soldats, — Sous leur

P.

coups il rend à — me. On tap

P.

-pelle au Krem_lin; — Le peuple entier tac

M.G.

P.

-che — me Et de-mande u — ne trêve au no-ble fils d'I —

M.G.

Ped

le
P.

-van

ff

Sa - lut; salut hon - neur et gloi - re, Sa -

ff

Sa - lut; salut hon - neur et gloi - re, Sa -

ff

Ped

- lut au Tzar tri - omphant — Sa - lut à

- lut au Tzar tri - omphant — Sa - lut à

ff

Ped

toi no - ble fils d'I - van,

toi no - ble fils d'I - van,

dim.

DIMITRI.

Mes yeux sont bien ouverts — Et ce n'est pas un

Pod

ré - ve; Non, ce n'est pas un ré - ve.

(au Priour.)

Fais crier en tous lieux que j'a_corde la trè - ve.

ff

ff

-lut, sa-lut honneur et gloi - re, Sa - lut au Tzar triom-

-lut, sa-lut honneur et gloi - re, Sa - lut au Tzar triom-

Ped ⊕

-phant, Sa - lut à toi no - ble fils d'I -

-phant, Sa - lut à toi no - ble fils d'I -

ff *pressant.*

DIMITRI. Lento. Récit.

En attendant, Messieurs, puisque la paix s'ap-

-van.

-van.

Lento.

D. *-pré - te, Dou - nez à vos sol - dats quel - ques heu - res de*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'pré - te,' followed by a quarter note 'Dou - nez', a quarter note 'à', a quarter note 'vos', a quarter note 'sol - dats', a quarter note 'quel -', a quarter note 'ques', a quarter note 'heu -', a quarter note 'res', and a quarter note 'de'. The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and single notes in both hands.

D. *fê - te. Vous, venez dans ma tente et qu'un festin joy - eux Nous ré - uis - se*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes 'fê - te.' followed by a quarter note 'Vous,', a quarter note 'venez', a quarter note 'dans', a quarter note 'ma', a quarter note 'tente', a quarter note 'et', a quarter note 'qu'un', a quarter note 'festin', a quarter note 'joy -', a quarter note 'eux', a quarter note 'Nous', a quarter note 'ré -', a quarter note 'uis -', and a quarter note 'se'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Doublez le Moux!

D. *tous en ce jour glo - ri - eux,*

The third system begins with the instruction 'Doublez le Moux!' above the vocal line. The vocal line has a quarter note 'tous', a quarter note 'en', a quarter note 'ce', a quarter note 'jour', a quarter note 'glo -', a quarter note 'ri -', and a quarter note 'eux,'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

This block shows the piano accompaniment for the third system, featuring a complex rhythmic pattern with a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

Lusica va entrer dans la tente de Dimitri, il rencon - tre Vanda vêtue d'un costume militaire,

The fourth system shows the piano accompaniment for the scene. It features a simple harmonic structure with chords and single notes in both hands. Dynamics include *pp*.

SCÈNE.

Récit,

VANDA.  Moi-même,

Récit. (avec surprise.)


LUSACE.  Toi! Vanda! en ces lieux!

PIANO.  *f*

Morceau de la Chanson de Lusace au 2^e Acte.

V.  _cou - te :

 *f*

V.  J'ai sui - vi Di - mi - tri sous ce dégui - sement,

 *p*

v. Il m'oublie et me fait, je soupçonne et je doute

f *mf* *dim.*

Andante.

avec douleur et plus lent.

v. Tout me dit que l'ingrat a tra-hi son serment, Lui

pp *p* Andante.

v. que je chérissais de l'amour le plus ten-dre.

LUSACE.

f

Viens donc et suis mes

(Il sort entraînant
Vanda.)

L. pas, On pourrait nous en-ten-dre, Viens donc.

BALLET DES NATIONS.

A. MAZURKA.

PIANO.

Musical score for Piano, first system. The piece is in 3/4 time. The right hand begins with a 'Roulement de Tambour' (drum roll) marked *ff*. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The first measure of the right hand contains a whole note chord with a fermata. The second and third measures of the right hand feature triplets of eighth notes. The system ends with a double bar line.

Musical score for Piano, second system. The right hand continues with chords, some marked with a '3' for a triplet. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Musical score for Piano, third system. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

Musical score for Piano, fourth system. The right hand has a complex melodic passage with many beamed eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with some sustained notes. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand. The system ends with a double bar line.

Musical score for Piano, fifth system. The right hand continues with a melodic line, marked *ff*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. A double bar line is present in the middle of the system.

Second system of a piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the left hand, and *CRESC.* (crescendo) is written above the right hand. A double bar line is present in the middle of the system.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the right hand, and *p* (piano) is placed in the left hand. A double bar line is present in the middle of the system.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A double bar line is present in the middle of the system.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *crese poco a poco.* (crescendo poco a poco) is written above the right hand. A double bar line is present in the middle of the system.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the right hand. A double bar line is present in the middle of the system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with a more complex melodic texture, including sixteenth-note passages. The left hand has a steady accompaniment. A *CRAC.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a consistent accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a consistent accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a consistent accompaniment.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a consistent accompaniment.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music features complex chordal textures and melodic lines. A first ending bracket labeled '1.' spans the second and third measures, and a second ending bracket labeled '2.' spans the third and fourth measures. A double bar line is placed between the second and third measures.

Second system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the system.

Third system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the system. A first ending bracket labeled '1.' spans the second and third measures, and a second ending bracket labeled '2.' spans the third and fourth measures. A double bar line is placed between the second and third measures. The instruction *cresc. sempre* is written in the right hand.

Fourth system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system. Pedal markings are indicated below the system: 'Ped' under the first measure, '⊕ Ped' under the second measure, and '⊕' under the third measure.

Fifth system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system.

Sixth system of the piano score. It consists of two staves. The music continues with similar complex textures. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the system. The instruction *cresc.* is written in the right hand.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is marked *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is marked *dim.* (diminuendo).

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is marked *mf* (mezzo-forte).

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music is marked *cresc.* (crescendo).

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Second system of the musical score. The right hand continues with a complex melodic pattern, including a *cresc.* marking in the fourth measure. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and a dynamic marking of *ff* is present in the first measure. The left hand accompaniment continues.

Fourth system of the musical score. The right hand continues with a complex melodic pattern, and the left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and the left hand accompaniment continues.

Sixth system of the musical score. The right hand continues with a complex melodic pattern, and the left hand accompaniment remains consistent. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two flats.

B. HONGROISE.

All^o vivo

The musical score is arranged in six systems, each consisting of a piano (treble clef) and bass clef staff. The key signature is one flat (B-flat major or D minor) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *pp* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). There are also articulation marks such as accents and slurs. The first system begins with the tempo marking "All^o vivo" and includes a *f* dynamic. The second system features a *mf* dynamic in the piano part and *f* and *ff* in the bass part. The third system continues with *f* and *ff* dynamics. The fourth system is marked *legro* and includes a *f* dynamic. The fifth system features a *ff* dynamic. The sixth system concludes with *pp* and *ff* dynamics.

Poco meno.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The piece is in a 3/4 time signature with one flat in the key signature. The dynamics and performance markings are as follows:

- System 1:** Treble staff begins with a forte (*f*) dynamic. The bass staff has a forte (*ff*) dynamic. The tempo marking *Poco meno.* is at the top right.
- System 2:** Both staves begin with a forte (*ff*) dynamic.
- System 3:** Treble staff starts with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* marking. Bass staff starts with a forte (*f*) dynamic and a *dim* marking. The system ends with a forte (*ff*) dynamic.
- System 4:** Both staves begin with a forte (*ff*) dynamic.
- System 5:** Treble staff starts with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* marking. Bass staff starts with a forte (*f*) dynamic and a *ff* marking.
- System 6:** Both staves continue with complex rhythmic patterns and dynamics.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense, rhythmic patterns in both hands, with various articulations and dynamics.

Second system of musical notation, continuing the dense, rhythmic patterns from the first system. The notation includes slurs and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the rhythmic motifs. The bass line features prominent chords and moving lines.

Fourth system of musical notation, characterized by complex rhythmic textures and dynamic contrasts. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Fifth system of musical notation, starting with a *ritardando* marking. It features a dynamic shift from *f* to *ff* and includes a *ritardando* marking. The music is highly rhythmic and detailed.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It continues the intricate rhythmic patterns and concludes with a double bar line and repeat signs.

C. VALSE.

Andante

First system of musical notation for 'C. VALSE.' in 3/4 time, marked 'Andante'. The piece begins with a piano introduction. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The word 'dolce.' is written in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piano introduction. The right hand has a more active melodic line with many grace notes, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, concluding the piano introduction. The right hand has a long, sweeping melodic line. The left hand accompaniment is simple. The word 'rall.' is written in the left hand.

VALSE

First system of the 'VALSE' section, in 3/4 time. The right hand has a rhythmic melody with slurs, and the left hand has a simple accompaniment.

Second system of the 'VALSE' section, continuing the rhythmic melody and accompaniment.

Third system of the 'VALSE' section, concluding with a final chord marked 'ff' (fortissimo).

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *p*, *crac.*, *f*, and *dim.*

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with slurs. Dynamics include *p* and *pp cresc.*

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamics include *f*, *dim*, *pp*, and *cresc.*

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamics include *f*, *dim e rall*, *pp*, and *p*. The tempo marking *a tempo.* is present above the staff.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamics include *p*.

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamics include *p*.

riten. a tempo. *riten.* a tempo

First system of a piano score. The right hand (treble clef) begins with a half note chord, followed by a series of eighth notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. The tempo markings *riten.* and *a tempo.* are positioned above the staff.

Second system of the piano score. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand features a more active line with eighth notes and some triplets. Dynamics include *resc.*, *f frnt.*, and *ff p*. Tempo markings *riten.* and *a tempo.* are present.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. A first ending bracket labeled "1." spans the final two measures.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes and some grace notes. The left hand continues with a steady accompaniment. A second ending bracket labeled "2." spans the first two measures.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a steady accompaniment.

Poco ritenuto.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system begins with a forte dynamic marking *ff* and includes a *cresc.* marking in the middle.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A forte dynamic marking *ff* is present in the middle of the system.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *cresc.*, *dim.*, and *pp*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. Dynamics include *f* and *pp*, with a *dim.* marking above the system.

First system of a piano score. The right hand plays a melody with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the third measure.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. It features a *f* (forte) dynamic marking in the third measure and a *dim pp* (diminuendo pianissimo) marking in the fifth measure.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with sixteenth notes. A *dim* (diminuendo) marking is in the third measure, and a *pp* marking is in the fourth measure.

Fifth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Sixth system of the piano score, concluding the page with a final melodic phrase in the right hand and a sustained harmonic accompaniment in the left hand.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and accents. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamic markings include *pp* and *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment includes a *dim* marking. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation, starting with a repeat sign (8). The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *pp* marking and triplet markings (3).

Fourth system of musical notation, starting with a repeat sign (8). The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes triplet markings (3).

Fifth system of musical notation, starting with a repeat sign (8). The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes a *ppm* marking and triplet markings (3).

8

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns, including slurs and accents. The left hand maintains a consistent accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic line with some trills and slurs. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand accompaniment is marked *ff* and consists of chords and moving lines.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

D. FINAL.

INTRODUCTION

All.^o mod^{to}

KOLOMYIKA

ff

Vivace e ben marcato

ff

ff

Poco meno.

p

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score. It begins with the instruction *Allegro* and *Tempo.* The right hand has a more active melodic line, and the left hand continues with chordal accompaniment.

Fourth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Fifth system of the piano score. It includes the instruction *poco ritardando.* and features first and second endings, marked with *1.* and *2.* The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has chords with accents.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final melodic flourish in the right hand and a final chord in the left hand.

First system of a piano score. The treble clef staff contains a series of chords, while the bass clef staff features a rhythmic accompaniment with eighth notes and slurs.

Second system of the piano score. The treble clef staff shows more complex chordal textures with some sixteenth notes. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. A first ending bracket is visible at the end of the system.

Third system of the piano score. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata, marked with a dynamic of *ff*. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

Fourth system of the piano score. The treble clef staff contains chords and some melodic fragments. The bass clef staff has a consistent accompaniment of chords.

Fifth system of the piano score. The treble clef staff shows a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with frequent sixteenth-note patterns, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, including a double bar line. The treble staff features a melodic line with some chromaticism, and the bass staff has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking *fff* is present in the treble staff.

Fourth system of musical notation, starting with the section label **BIDI AU .** The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a simple accompaniment of chords.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a simple accompaniment.

ACTE IV.

1^{er} TABLEAU

N^o 22

CHOEUR.

Allegro

CHOEUR
D'OFFICIELS

PIANO

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. The left hand includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a dense chordal texture.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a complex melodic passage with many slurs. The left hand provides a consistent accompaniment.

First system of vocal melody. The lyrics are: A_mis, buvons, car c'est la trè_ve, Buvons au

Second system of vocal melody. The lyrics are: A_mis, buvons, car c'est la trè_ve, Buvons au

Below the vocal line is a piano accompaniment system. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand features a triplet of eighth notes in the first measure and a triplet of eighth notes in the third measure.

Tzar, au Tzar vic-to-ri-eux, Bu-sons au beau jour qui s'a-

Tzar, au Tzar vic-to-ri-eux, Bu-sons au beau jour qui s'a-

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Bass), and the bottom two are for the piano accompaniment (Right and Left Hand). The lyrics are: "Tzar, au Tzar vic-to-ri-eux, Bu-sons au beau jour qui s'a-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand.

-chè - ve, Amis bu-sons a ce jour glo-ri - eux, bu-

-chè - ve, Amis bu-sons a ce jour glo-ri - eux, bu-

The second system continues the musical score with four staves. The lyrics are: "-chè - ve, Amis bu-sons a ce jour glo-ri - eux, bu-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

-vons au beau jour qui s'a-chè - ve. Bu-sons, oui bu-sons, c'est la

-vons au beau jour qui s'a-chè - ve. Bu-sons, oui bu-sons, c'est la

The third system concludes the musical score with four staves. The lyrics are: "-vons au beau jour qui s'a-chè - ve. Bu-sons, oui bu-sons, c'est la". The piano accompaniment features a more active bass line in the final measures.

trè - ve, Gloi - re au Tzar — vic - to - ri - eux, —

trè - ve Gloi - re au Tzar — vic - to - ri - eux, —

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'trè - ve, Gloi - re au Tzar — vic - to - ri - eux, —'. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

gloire au Tzar — vic - to - ri - eux, Chan - tous le beau jour qui s'a -

gloire au Tzar — vic - to - ri - eux, Chan - tous le beau jour qui s'a -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics 'gloire au Tzar — vic - to - ri - eux, Chan - tous le beau jour qui s'a -'. The bottom staff continues the piano accompaniment. Dynamic markings include *fff* (fortissimo) in both staves. The piano part maintains its rhythmic accompaniment.

- chè - ve, Buvons au Tzar vic - to - ri - eux, — Buvons au

- chè - ve, Buvons au Tzar vic - to - ri - eux, au

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff continues the vocal line with lyrics '- chè - ve, Buvons au Tzar vic - to - ri - eux, — Buvons au'. The bottom staff continues the piano accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *fff* (fortissimo) in both staves. The piano part features a more active bass line in the left hand.

Tzar vic - to - ri - eux , buvons , buvons au Tzar vic - to - ri -

Tzar vic - to - ri - eux , buvons , buvons au Tzar vic - to - ri -

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clef). The vocal lines are in French, with lyrics: "Tzar vic - to - ri - eux , buvons , buvons au Tzar vic - to - ri -". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

- eux , Buvons , buvons au Tzar vic - to - ri - eux .

- eux , Buvons , buvons au Tzar vic - to - ri - eux .

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a period: "- eux , Buvons , buvons au Tzar vic - to - ri - eux .". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

LUSAGE entrant .

The third system begins with the section "LUSAGE entrant .". It features a more active piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady bass line. The vocal lines are not present in this section.

The fourth system continues the "LUSAGE" section. The piano accompaniment becomes more complex, with dense sixteenth-note textures in the right hand and a rhythmic bass line. The vocal lines remain silent.

Récit

LUSACE.

Je re-ri-ve le der-nier, Prin-ce, pardon-ne moi,

Mesuré P^o Tempo*mf*

Je tra-vail-lais pour toi,

Mais je

veux ma part de la fé-te. Le

ver-re en main, à tous je tendrai té-

ad libitum

1. *f*

te Es - cla - ves, ver - sez l'hy - dro -

1. *p*

- mel Dans les con - tes é - tin - ce -

1.

- fan - tes, Ap - por - tez les li - queurs brû -

1.

- fu - tes Pour a - ro - ser vos fruits nés sous un plus beau

No 22 bis

CHANSON SLAVE

Allegro

LUSACE.

ciel!

tr>

ff

7

tr>

This system shows the vocal line for 'LUSACE.' and the piano accompaniment. The tempo is 'Allegro'. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The piano part features a prominent bass line with chords and some triplets. The vocal line has a few notes with accents and a fermata.

rall: molto.

p

f

7

This system continues the piano accompaniment. It includes a section marked 'rall: molto.' (rallentando molto) and a dynamic change to 'p' (piano). The tempo then returns to 'Allegro' with a dynamic change to 'f' (forte). The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

LUSACE.

Moderato

Doux nec - tar, verse moi la chaude i -

Moderato.

p

p

This system shows the vocal line and piano accompaniment for the second system. The tempo is 'Moderato'. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines. The vocal line has a few notes with accents and a fermata.

- vres - se, Li - queur en chan - te - res - se ré - veil le mon - cœur.

This system continues the piano accompaniment for the second system. It features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands, matching the 'Moderato' tempo.

*piu rito.**rall:*

f *piu rito.* *rall:*

Gloi_re à — toi, — brù — lan — te li — queur, — Ver — se Fi —

piu rito. *rall:*

— ve — se O nectar vain_queur *Animato.*

ff Gloi_re à — toi, — brù —

ff Gloi_re à — toi, brù —

Animato.

pp *rall* *animato*

— la — te li_queur, Ver — se Fi_vres — se *ff* O nectar vain_queur,

pp *rall* *animato*

— lan — te li_queur, Ver — se Fi_vres — se *ff* O nectar vain_queur,

pp *rall* *animato*

Più lento.
LUSACE.

pp
 Quand l'a - mour, en fuy - ant nous meurtrit l'a - me C'est ton bai -
 Più lento.

p
 - ser qui vient nous ra - ni - mer. E - clai - rant de tes
 Più lento.

p
 feux un doux front de fem - me, Tu rends à nos â - mes Le pouvoir d'ai -
 - mer.

ff Più vivo. *pp* *rall.*
 Gloire à toi, brù - lan - te li - queur, Ver - se fi -
 Gloire à toi, brù - lan - te li - queur, Ver - se fi -
ff Più vivo. *pp* *rall.*

p a tempo.

animato. *ff* Tu rends à nos à mes
 - vres - se, à nec - tar vainqueur.

animato. *ff* *a tempo.* *p*
 - vres - se, à nec - tar vainqueur.

animato. *ff* *a tempo.* *p*
 Le pouvoir d'ai - mer, --- Tu rends à nos à mes Le pouvoir d'ai -

ff *largando.*
 - mer. Ver - se fi -

poco animato. *ff* *suivrez.*
 - vres - se, nec - tar vain - queur.

1. tempo. *ff*
 A - mis, buvons, car c'est la

allargando *ff*

trè - ve, Bu - vons au beau jour qui s'a -
 Bu - vons à ce jour glo - ri - eux,

- ché - ve, Bu - vons au Tzar vic - to - ri -
 Bu - vons au Tzar vic - to - ri - eux, Bu - vons au

cresc.

- eux, Bu vons à no - tre Tzar, au Tzar vic - to - ri -
 - eux, Bu vons à no - tre Tzar, oui, Bu - vons à no - tre
 Tzar vic - to - ri - eux Bu - vons à no - tre
 Tzar vic - to - ri - eux, Bu - vons au

cresc.

- eux, Bu_vons, a - mis, au Tzar vic - to - ri -
 Tzar, Bu_vons, a - mis, au Tzar vic - to - ri -
 Tzar, Bu_vons, a - mis, au Tzar vic - to - ri -
 Tzar, Bu_vons, a - mis, au Tzar vic - to - ri -

- eux, Bu_vons, — bu_vons! — *ff* A - mis, bu_vons, car c'est la
 - eux, Bu_vons, — bu_vons! — *ff* A - mis, bu_vons, car c'est la

trè - ve, Bu_vons au Tzar, au Tzar vic - to - ri - eux, Bu -
 trè - ve, Bu_vons au Tzar, au Tzar vic - to - ri - eux, Bu -

-vons au beau jour qui s'a - chè - ve, Amis, bu - vons à ce jour glo - ri -
 -vons au beau jour qui s'a - chè - ve, Amis, bu - vons à ce jour glo - ri -

-eux, Bu - vons au beau jour qui s'a - chè - ve, Bu -
 -eux, Bu - vons au beau jour qui s'a - chè - ve, Bu -

-vons, oui bu - vons, c'est la trè - ve, *f* *resc.* Gloire au Tzar -
 -vons, oui bu - vons, c'est la trè - ve, *f* Gloire au Tzar -

vie - to - ri - eux, — Gloire au Tzar — vie - to - ri - eux. Chan -
 vie - to - ri - eux, — Gloire au Tzar — vie - to - ri - eux. Chan -

MF

- tons le beau jour — qui sa - chè - ve, Bu - vons au Tzar vie - to - ri -
 - tons le beau jour qui sa - chè - ve, Bu - vons au Tzar vie - to - ri -

MF

MF

- eux, — Bu - vons au Tzar vie - to - ri - eux.
 - eux, au Tzar vie - to - ri - eux.

LUSACE *mf*

Mais avant tout mes - sieurs, il con - vient, j'i - ma - gi - ne, Qu'à la

I. ta - ble du Tzar, on boive à la Tza - ri - ne, A cel - le que le (hypocritement)

I. Ciel à ses vœux accor - da; — Le verre en main, fêtons la Tza -

- ri - ne... la Tza - ri - ne Van - da. — Assez!

All^o vivace, avec force. DIMITRI *ff*

All^o vivace. *ff*

Messieurs, voici l'au-ro-re, Autour du

morendo e ritenuto.
camp veillez en co - re

pp Quelle aven - ture est-ce là?

marcato e ritenuto.
pp Quelle aven - ture est-ce là?

Quel est le mot qui trou-ble la fé - te? Pour moi, j'en

Qui trou-ble la fé - te? Pour moi, j'en

res-te con-fon-du, Le Tzar au-rait-il per-du la té - te?

res-te con-fon-du, Le Tzar au-rait-il per-du la té - te?

8

M.C.

Ils sortent sans souffler mot, à l'exception de Lusace.

détaché.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of eighth-note chords, while the bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. The music is marked *détaché*.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation, marked *pp* (pianissimo) in the bass clef part.

Fourth system of musical notation, marked *animato* in the treble clef part.

Fifth system of musical notation, showing a change in the treble clef part with more complex chordal structures.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence in both staves.

N° 25
SCÈNE.

Recit.

DI MITRI

f Je viens d'ordon - ner, ce me semble, Que l'on me laisse

PIANO.

L'ESAGE.

seul. J'ai fort bien enten - du, Mais pourtoi l'entre -

- tien ne se - ra pas per - du. Car il faut, Di - mi - tri, que nous par - lions en - sem -

(Mouvement d'impatience de Dimitri)

- ble. Je con - nais, ou plutôt je de - vi - ne,

L. 

Oui je con-nais tous tes pro-jets, tous tes pro-jets;

L. 

Tu ne veux pas que Van - da soit Tza-ri - ne

DIMITRI. (avec colère)

il boit. *f* comment! l'arrêtant du geste. *p*

L. 

Moi, je le veux. Oh!

L. 

pas d'em-por - te - ment, Moi je suis cal - me; vois, je

Moderato

d'un air sombre.

i.

ces se de hoi - re Voilà quinze ans,

Moderato.

p

ii.

é cou - te cette his - toi - re, Bo - ris é - tait ré - gent de Rus - sie, il res -

p

iii.

- tait Deux fils - du Tzar I - van, Mais l'ai - né se mou -

p

iiii.

- rait On sa - vait que son frère a - près lui ré - gne - rait. Bo -

p

L. 

- ris fit ap - pe - ler _____ un pau - vre gen - til

L. 

nom - me Et, pour u - ne très - for - te som - me, Lui pro - po -

L. 

(le regardant.)
- sa de tu - er cet en - fant Qu'on nom - mait — Di - mi - tri, le second

L. 

Récit. *f* *brutale ment.*
fils _____ d'I - van. Done, l'enfant fut tu -

1. 

- é; quant à ce gen_til - homme, Je ne te di_rai pas le nom dont il se

Plus vite.

1. 

nom - me Bien - tôt, com - me du

Plus vite.

1. 

meurtre on re - fu - sait le prix, Le

1. 

meur - tri - er vou - lut se ven - ger de Bo...

I. *ris,* *Il a*

I. *-vait par_m_i ses es - cla - ves, Un en - fant né de pa - rents*

I. *sla - ves; Il ré - so - lut de faire un Tzar, un*

I. *Tzar — de cet en - fant, Mi - sé - rable l'en -*

DIMITRI. (à part) LUS.

L. *f* - faut, es - clave et fils des - cla - ve, *animato.* C'est

L. toi, tu comprends bien — je te dis que c'est

suíte.

L. *p* *mesuré.* (appuyant sur chaque syllabe.) *crese.* toi Et l'homme qu'au - jour - d'hui ton impru - den - ce

mesuré. *dun.* *p* *crese.*

L. bra - ve, Qui tu - a Di - mi - tri, suppo - se que c'est

crese. *f* *suíte.*

1. *f*

moi. Et voi - ci main - te - nant _____ ce que cet homme or -

1. - don - ne: Van - da se - ra Ta - ri - ne; Oui, c'est ma vo - loun -

suitez

1. (menaçant) *Largo*

- té, si non! j'arrache - rai de ton front la cou - ronne et tu tombes plus

1. *ad lib.* (DIMINUI l'arc ou le poignard) (L'arc tombe) (ci frappe l'arc.)

bas é - tant plus haut mon - té.

suitez. *p*

Tempo di Marcia.

pp

⁽¹⁾
cresc. poco a poco.

(UN OFFICIER entrant) DIMITRI,
Tzar! que veux

cresc. sempre. *f*

L'OFFICIER.
to? Mar - pha, la Tzar - ne, ta nié - re, ar -

pp

DIMITRI. (avec effroi)
ri - ve et de man - de à te voir. Ma nié - re!

8.

(1) Au Théâtre-Lyrique on passe au signe ⊕

(se remuant vivement)

(courant au fond)

D

je suis pret à la re-ce - voir.

Cresc.

Des soldats entrent dans la tente; parmi eux Vanda qui se précipite sur le corps de Lusa-ce et met la main sur son cœur. Elle exprime par un geste qu'il respire et crie.

D

Accourez tous! accou - rez, ___

ff

D

cet homme était un traître in -

ff

Martha entrant voit passer le corps Lusa-ce, qu'on emporte.

D

- fa - me, je l'ai frap - pé

pp

MARPHA

lui! lui! l'ex_é_cu - teur des crimes de Bo -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a whole rest, followed by a half note 'lui!', another whole rest, a half note 'lui!', and then a series of eighth notes: 'l'ex_é_cu - teur des crimes de Bo -'. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and eighth-note patterns.

- vis, lui! lui! qui de mes bras trem -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note '- vis,', another whole rest, a half note 'lui!', another whole rest, a half note 'lui!', and then a series of eighth notes: 'qui de mes bras trem -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

- blants vint ar - ra cher mon fils.

The third system continues the musical score. The vocal line starts with a series of eighth notes: '- blants vint ar - ra cher mon fils.', followed by a whole rest. The piano accompaniment includes a *ppp* dynamic marking in the second measure.

This block shows the piano accompaniment for the third system, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the previous system.

dim sempre

silence *ppp*

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It begins with a *dim sempre* instruction. The piano part features sustained chords and a final *ppp* dynamic marking. The word 'silence' is written above the piano part in the third measure.

N° 24.

DUO.

MARPHA. *All' vivace.*

DIMITRI *Récit. mf*
Voi -

PIANO *All' vivace. sf*

D. *ci la vé - ri - té, Ma - da - me, cet hom - me me di -*

D. *(hésitant)* *(avec désespoir)*
- sait, et je vous le re - dis, que je ne suis

MARPHA

M. pas vo - tre fils. Que tu n'es pas mon fils!

DIMITRI.

crise.

ce qu'il a dit de plus, je ne l'ai pas com - pris, et je suis seu - le -

MARPHA (avec anxiété)

- ment que j'ai pu ni fin - fa - me. Mais tu ne l'as pas

M. ou, cet hom - me, n'est-ce pas? tu sais bien que je suis ta

DIMITRI.

M. mè - re. Hé - las! — hé - las! oui je le crois en -

mesuré.

D. *pp* *sostenuto.*

-co-re et ce pen - dant le dou - te gla-ce mon

sf animato.

D. cour - comme un poi - son. Cet hom - me, je le

animato *crise.*

D. vois, je l'entends, je l'é - cou - te; jus - te ciel! S'il a - vait rai - son!

crise sempre. *f* *ff*

Andantino.

D. Ce ma - tin — j'at - ten - dais, — j'at - ten - dais — plein d'u - ne dou - ce i -

p *ben sostenuto.*

dim.

— res — se — l'ins — tant — de vous ouvrir les bras;

f *dim.*

(d'un air sombre) *p* *2* *Lent*

et dans le trou — ble qui m'op — pre — se main — te — nant, je ne l'ose!

Agitato. **MARCHA.**

ô som — bres des — ti — né — es, de — puis combien d'an —

p

p

— né — es de mon fils — je pleu — rais la mort! — tu m'ès rendu par un mi —

v. *ra - de, Demonceur j'en croyais fo - ra - de, Et je per -*

v. *-drais mon fils en - co - re; Non, non, non, ce se -*

v. *-rait trop de souffran - ce. Ah! — ne m'ôte pas l'es - péran - ce,*

v. *Ah! — ne m'ôte pas l'es - péran - ce, chas - se le doute af -*

M.
 _feux qui tégare et dis moi que mon fils est vi_vant, et que mon

f DIMITRI, (avec exaltation.)
 fils, et que mon fils c'est toi. Dieu de bon_

f colla voce.

D.
 _té, Dieu de lu_mie_re, Sei_gneur, en -

M.
 _tends, Sei_gneur, en - tends no - tre pri - è - re;

D. Dieu de bon - té, Jus - te pour

D. tous, En - tends no - tre pri - ère, E -

M. Dieu de bon -

D. _clai - re nous Dieu de bon -

M. -té, Dieu de lu - miè - re Sei - gneur, En -

D. -té, Dieu de lu - miè - re Sei - gneur, En -

M.
_tends, Sei - gneur, en - tends no - tre pri - è - re;

D.
_tends, Sei - gneur, en - tends no - tre pri - è - re;

M.
Dieu de bon - té, Dieu de lu -

D.
Dieu de bon - té, Dieu de lu -

M.
_mière, En - tends no - tre pri - ère é - clai - re

D.
_mière, En - tends no - tre pri - è - re, Sei -

Presc.

M. nous, Sei - gneur, é - clai - re

D. - gneur é - clai_re nous, Sei - gneur é -

stargando.

M. nous, é - clai - re nous, Dieu de lu -

D. - clai - re nous, Dieu de lu -

stargando.

stargando.

M. - miè - re.

D. - miè - re.

f *f* *f* *animato?* *Presto.* *ff*

Molto più lento.

(Bande militaire dans la coulisse.)

Un OFFICIER. (entrant) Récit.

f

Les boyards de Mos_cou, Sui_vis d'un peuple im_

men_se, viennent de leur ci_té l'offrir i_ci les clefs devant_ les soldats rassem_

f

dim.

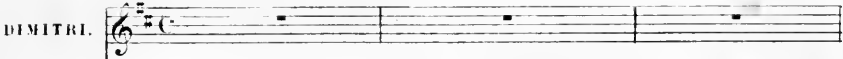
_blés, et du Tzar tri_omphant im_plo_rer la clé_men_ee.

p

N^o 25.
ROMANCE.

Lento.

DIMITRI.

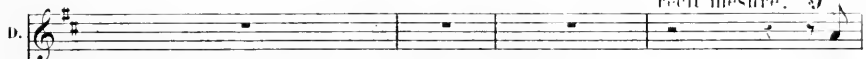


PIANO.

pp



recit mesuré. *sf*



Eh!



bien, — devant mon peuple et devant mes sol-dats, Si vous n'y con-sen-



(avec douleur.)

D. *p*

—tez, je ne pa—rai—traï pas. So—yez no—tre ju—ge, Ma—da—me.

p suivez.

D. *ff* Pressez.

Moi, dans le trou—ble de mon â—me, je me de—mande avec ef—

ff Pressez.

D. *a tempo* *p* (avec tendresse.) *pp* *sf*

—froi; Suis—je vo—tre fils, vo—tre fils? suis—je

a tempo.

f *p*

D. *And^{te} sostenuto.*

roi?

cantabile.

p *And^{te} sostenuto.*

DIMITRI. *p*

Si Dieu, Mar-pha, qui nous compte les heu-res, Te l'a ra-

pp

-vi ton espoir, ton en-fant, Je ne prends rien à ce fils que tu

pleu-res, Je ne prends rien au noble fils d'I-xan; Son front pa-

cresc.

-li n'attend plus ta ca-res-se, A tes bai-sers ses yeux morts feraient

sf *cresc.*

D. peur. Mais je le sens à ma ten-dres-se, En te quit-

mf

D. - tant il m'a légué son cœur. — Non, ce n'est pas n - ne vai - ne chi-

pp

cresc.

D. - mè - re, Dans nos deux cœurs j'entends les mè - mes cris Et quand ma

cresc.

sf *mf* *pressé et cresc. poco a poco.*

D. voix l'appelle i-ci ma mè - re! Ta voix dé - ja m'a ré-pon-dre Mon

mf *pressé et cresc. poco a poco.*

1. *f* fils, Ta voix dé - ja m'a ré - pon - du quand ma voix

1. *rall. e dim.* te dit: Ma mè - re, Ta voix dé - ja m'a ré - pon - du: mon

ff *p* *rall.* *suivent*

Même mouvt. Marpha essaie vainement de lutter contre l'émotion qui s'empare

1. *mf* fils -

de son cœur; sa poitrine se soulève, sa tête se penche et ses yeux versent des larmes.

p *dim. pp*

cresc. *sf*

f
con 8va

DIMITRI (la presse sur son cœur).

pp

Douces lar - mes con - loz,

pp

Plus de pensée a - mè - re. Le peuple nous at -

cresc.

- tend, ——— Venez, ma mè - re, Ve - nez. ——— (il entraîne)

f *ff*

Marpha hors de la tente.)

Changement à une.

ff

2^{me} TABLEAU.N^o 26.

FINAL.

Mouvt de Polonaise.

LE PRIEUR.

Mouvt de Polonaise.

PIANO.

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with triplets and sixteenth-note patterns. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *ff*.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic development. The left hand has a section marked *CRAS.* and *ff*. Fingerings like '6' are indicated.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. The left hand features chords with accents (^).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with accents (^). The left hand has a rhythmic accompaniment with chords.

1^{er} et 2^d Dessus. Dimitri et Marpha paraissent.

Ténors. *ff* Vi - ve le

Basses. Vi - ve le Tzar,

Three vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass. The Soprano part has lyrics 'Dimitri et Marpha paraissent.' and 'ff Vi - ve le'. The Tenor part has 'Ténors.' and 'ff Vi - ve le'. The Bass part has 'Basses.' and 'Vi - ve le Tzar,'.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords. Dynamics include *ff*.

Tzar, Vi - ve Mar pha, Vi - ve le
ff Vi - ve le Tzar, Vi - ve Marpha, Vi - ve le
 Vi - ve Marpha, Vi - ve le Tzar et Mar-

Tzar, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,
 Tzar, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,
 - pha, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,

Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le
 oui Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le
 Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le

Detailed description of the musical score: The score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of six systems. The first system shows the vocal melody and piano accompaniment. The second system continues the vocal lines with lyrics. The third system features a more complex piano accompaniment with triplets and sixteenth notes. The fourth system continues the vocal melody. The fifth system shows the vocal lines with lyrics. The sixth system features a complex piano accompaniment with triplets and sixteenth notes. The lyrics are: 'Tzar, Vi - ve Mar pha, Vi - ve le', 'Vi - ve le Tzar, Vi - ve Marpha, Vi - ve le', 'Vi - ve Marpha, Vi - ve le Tzar et Mar-', 'Tzar, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,', 'Tzar, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,', '- pha, Vi - ve Mar-pha, Vi - ve le Tzar,', 'Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le', 'oui Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le', 'Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar- pha, Vi - ve le'.

Tzar! Vi - ve Mar - pha!

Tzar! Vi - ve Mar - pha!

Tzar! Vi - ve Mar - pha!

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with the lyrics "Tzar! Vi - ve Mar - pha!" repeated. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and a forte dynamic marking.

Moderato. LE PRIEUR.

Vois, c'est ton peuple qui t'ac -

The second system begins with the tempo marking "Moderato." and the character "LE PRIEUR." The vocal line starts with the lyrics "Vois, c'est ton peuple qui t'ac -". The piano accompaniment is more active, with a forte dynamic marking and a melodic line in the right hand.

clame. Vers le ciel - é - lève ton à - me, C'est

The third system continues the vocal line with the lyrics "clame. Vers le ciel - é - lève ton à - me, C'est". The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation for the vocal melody.

Dieu qui l'a fait vain - queur; — Rends lui donc grâce au fond du

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "Dieu qui l'a fait vain - queur; — Rends lui donc grâce au fond du". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active bass line.

1^o tempo.

1^o P.
cœur

ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar -

ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar -

ff
Vi - ve le Tzar, Vi - ve Mar -

1^o tempo.

- pha

- pha

- pha

ff

dim. *p*

CHŒUR.

Andante.

VANDA.

MARPHA.

DIMITRI.

LE PRIEUR

Viol 2 Dessus

Ténors,

RUSSÉS.

Andante

PIANO.

maî - tre, no - tre vain - queur et no - tre roi; *p* A

maî - tre, no - tre vain - queur et no - tre roi; *p* A

4 B.

ta bonté — fais toi con - nai - tre, Nous nous soumet - tons à ta

ta bonté — fais toi con - nai - tre, Nous nous soumet - tons à ta

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, which is mostly empty in this system.

4 B.

loi. — Sa - lut ô Tzar, sa - lut ô mai - tre, Notre vain -

loi. — Sa - lut ô Tzar, sa - lut ô mai - tre, Notre vain -

pp cresc.

The second system continues the musical score. It features vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *pp* and *cresc.* and includes a key signature change to two flats.

4 B.

- queur et no - tre roi; — A ta bonté — fais toi con -

- queur et no - tre roi; — A ta bonté — fais toi con -

cresc. sempre.

The third system continues the musical score. It features vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *cresc. sempre.*

doler.

dim.

CHOEUR GÉNÉRAL.

Sa -

maï - tre, Nous nous courbons sous ta loi. Sa -

maï - tre, Nous nous courbons sous ta loi. Sa -

dim.

lut Di - mitri, no - tre maï - tre, Notre vainqueur et no - tre

lut Di - mitri, no - tre maï - tre, Notre vainqueur et no - tre

lut Di - mitri, no - tre maï - tre, Notre vainqueur et no - tre

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

p

roi; A ta bonté — fais toi con -

roi; A ta bonté — fais toi con -

roi; A ta bonté — fais toi con -

Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

Trompette sur le théâtre.

3

- naï - tre, Nous nous sou-met - tons à ta

- naï - tre, Nous nous sou-met - tons à ta

- naï - tre, Nous nous sou-met - tons à ta

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

cresc.

loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô

loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô

loi, Sa - lut ô Tzar, salut ô

*cresc.**cresc.*

cresc.

Ped

mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre

mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre

mai - - tre, No - tre vain - queur et no - tre

Ped

Ped

p *crsc.*
 roi; A ta bon_té fais toi con -
 roi; A ta bon_té fais toi con -
 roi; A ta bon_té fais toi con -
p
 Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

sf
 - naî - tre, O no - tre maitre, O
 - naî - tre, O no - tre maitre, O
 - naî - tre, O no - tre maitre, O
crsc. *sf*
 Ped. ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

MARPHA.

f Ah! Dieu puissant, — ins - pi - re moi,
 DIMITRI.

no - tre roi. A tes su - jets — die -

no - tre roi. A tes su - jets — die -

no - tre roi. A tes su - jets — die -

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

Ah! Dieu puissant, — ins - pi - re moi,

Ah! Dieu puissant, — ins - pi - re moi,

- te ta loi. O notre

- te ta loi.

- te ta loi.

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

cresc.

Dieu puis_sant, Dieu puis_sant

cresc.

Dieu puissant, Dieu puissant,

LE PRIEUR.

cresc.

Dieu puissant, Dieu puissant

cresc.

maître, ô notre roi, ô notre

1^{er} Ténors. *cresc.*

no - tre mai - tre, no - tre roi,

2^{es} Ténors. *cresc.*

Sois no - tre maître et

1^{es} Basses. *cresc.*

Sois no - tre maître et

2^{es} Basses. *cresc.*

Sois no - tre maître et

cresc. sempre.

f *rall. molto.*

M. *sant* *veil - le* *sur moi,*

cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

B. *Dieu* *puissant* *ins - pi - re* *moi,*

f *rall. molto.*

P. *Gloire* *à toi,* *Gloire* *à toi,*

cresc. *f* *rall. molto.*

maître, *ô* *no - tre* *roi,* *Gloire* *à toi* *puis - sant*

cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

No - tre *maître* *et* *no - tre* *roi,* *Sa -*

cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

no - *tre* *roi,* *Sa - lut* *à* *Di - mi -*

cresc. sempre. *f* *rall. molto.*

no - *tre* *roi,* *A - tes* *su -*

cresc. *f* *rall. molto.*

M.

D.

mf a tempo.

Dieu qui veil - les sur

P.

Dieu puis - sant gloire à toi,

roi, Gloire à toi no_tre_seigneur et roi,

- lut à no_tre_seigneur et roi,

- tri, sa_lut à toi no_tre_seigneur et roi,

- jets die - te ta loi

a tempo.

d.m.

*cresc.**f*

M. Dieu qui veil - les sur moi, Dieu puis -

D. moi, Dieu puissant dont j'ai - me la loi, Dieu puis -

P. Dieu puis - sant — tu raf - fer -

1^{rs} Dessus.

Ah! que ta volon - té — soit no - tre

2^{es} Dessus.

soit no - tre
Que ta vo - lon - té — soit no - tre

mf

Ah! que ta vo - lon - té soit notre loi, — soit no - tre

mf

Que ta vo - lon - té soit notre loi, — soit no - tre

mf

Que ta vo - lon - té soit no - tre loi, soit no - tre

*cresc.**f*

VANDA paraissant sur le devant du théâtre.

rall. *a Tempo.* *p* Le sang de l'inno-

M. - sant toujours inspi - re moi, —

D. - sant toujours inspi - re moi, —

P. - mis ma foi, —

loi, guide nous ô puissant roi, —

loi, notre u - ni - que loi, —

loi, notre u - ni - que loi, —

loi, notre u - ni - que loi, —

loi, puis - sant roi, —

ff *suivrez.* *a Tempo. dim.* *p*

V. - cent re - tom - be - ra sur toi; A toi trai - tre, le

cresc. *cresc.*

lent

trô - ne et la ven - geance à moi

Mouvt de Polonaise

f Vi - ve lo

f Vi - ve lo

Mouvt de Polonaise

f Vi - ve lo

Tzar! vi - ve Marpha! Sa - lut au

Tzar! vi - ve Marpha! Sa - lut au

Tzar! vi - ve Marpha! Sa - lut au

f Cloches et Canon

Tzar!

Tzar!

Tzar!

f Richeau

friten

ff

ACTE V

N^o 27.

AIR.

VANDA

Lento.

PIANO

mf

cresc.

VANDA.

Récit.

Tout à l'heure à cet te fe - né - tre Doux ombres ont pas -

-sés. J'ai cru les recon_naitre Marina, Dimitri, les bras entre les_

-cés Ah! vain es-poir et rêves in-sen-sés

rall e dim. Lento.

VANDA. Cantabile
con dolore. L'in-grat, il m'oublie et sans dou-te A peine encor s'il me re-

v. *f*
 _dou - te O ré - ves su - per - flus, O ré - ves su - per -

v.
 _flus, A - dieu bonheur, es - poir, ten - dres - se, A -

v. *f*
 _dieu mes rê - ves de jeu - nes - se, Hé - las! hé -

v. *dim* *pp*
 _las! L'in - grat ne m'ai - me plus, L'in - grat ne m'aime

First system of musical notation. The upper staff is a vocal line with a fermata. The piano accompaniment consists of two staves. The left hand has a 'p' marking, and the right hand has an 'mf' marking. The music is in a major key with a 3/4 time signature.

Second system of musical notation. The upper staff is a vocal line with a fermata. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a 'p' marking. The music continues in the same key and time signature.

Third system of musical notation. The upper staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves. The music is in a major key with a 3/4 time signature.

—las! tout me fuit, m'aban — don — ne, A — dieu l'espoir de la cou — ron — ne, O

Fourth system of musical notation. The upper staff is a vocal line with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves. The music is in a major key with a 3/4 time signature.

re — ves super — flus, O re — ves su — per — flus, Je perds

V. *mf*

tout en le perdant lui mè - me, A - mour, honneur, le rang su - prè - me, Hé -

V. *p*

las! hé - las! L'in - grat ne m'ai - me plus, L'in -

mf *dim*

V. *mf*

- grat ne m'aime plus.

VANDA. Récit. (Désignant l'Église)

Mais un vengeur est

qui ma ren - du cou - ra - ge, Lu - sa - ce qu'il croit

mort, par mes soins fut sau - vé, Lu - sa - ce qu'il frap - pa dans son a - veu - gle

- ra - ge, A ma jus - te fu - reur le ciel l'a con - ser -

Allegro

- vé.

VANDA.

Mon Dieu, quand donc viendra l'au - ro - re, La

All.^o maestoso.

nuit est longue à ceux que l'angois se dé - vo - re
Faire dans le palais.

fp *p* *f*

VANDA.

Ce bruit de fé - te est triste à mon cœur sanses.

din.

V. *-poir* Dans l'om-bre, tous les

rall. *pp* *M.D.*

V. deux, il me sem-ble les voir!

f

And.^{te} (La fenêtre du palais s'ouvre; Marina et Dimitri paraissent au balcon)

fp *dim.*

dim sempre.

pp

N° 28.
TRIO.

Andante.

MARINA.

VANDA.

DIMITRI.

p
Voi -

Andante.

PIANO

p
-ci le jour, ma fi - an - ce - e. Qui

p
nous mit et sans re - tour. A

toi mon âme et ma pen - sé - e, *dim.* En Dieu sou -

- rit à notre a - mour; *pp* l'un -

- dis qu'aux cieux pa - lit l'é - toi - le, sur les doux

yeux sa - baisse un voi - le, O Ma -

- ri - na, Ma - ri na, *p* Voi - ci le

MARINA.

f *pp*

M. jour, voi - ci le jour. A

pp

Ped

M. toi ma vie et ma pen - sée, A

Ped

Ped

M. toi ma vie et sans re - tour, Pour -

crise.

Ped

Ped

crise.

M. - tant mon âme et op - pres - sée Et tremble en -

Ped

Ped

M. - cor pour notre a - mour, Re -

Ped

III. *pp*

— garde aux cieux mourir le — toi — le; D'un long — ban —

Ped

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) has a melody with lyrics. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs. Dynamics include *pp* and *pp*. Pedal markings are present at the end of each measure.

VI. *cresc.*

— deau l'a — sur se voi — le, Mon bien ai —

Ped

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *cresc.* and *pp*. Pedal markings are present.

VII. *p*

— mé, mon bien ai — mé, Voi-ci le

cresc. *p*

Detailed description: This system contains the next two measures. The piano accompaniment has a *cresc.* marking in the first measure and a *p* marking in the second. Dynamics include *p* and *p*. Pedal markings are present.

VIII. *f* *pp*

jour, voi — ci le jour. *pin animato*

pp

Ped

Detailed description: This system contains the final two measures. The piano accompaniment has a *pp* marking in the first measure and a *pin animato* marking in the second. Dynamics include *f*, *pp*, and *pp*. Pedal markings are present.

VLANA, *f*

J'ai re-çu leurs voix, — Je vou-drais être

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ●

crsc. mor-te, Mais les mots qu'ils ont dits La

Ped ⊕

dim. rit. Andantino.
bri-se les em-por-te. Du ma-tin, l'ha-leine embau-

dim e rit.

me - e Te ca-resse, o mi-bien ai-me - é Ain -

si qu'un lis dans sa blan_cheur, J'ai peur que l'antre ne ré_

MARIE *pp*

dim. *pp*

Ped

cla me La fleur qui bril_ le dans mon à_ me Et ne l'ef_

cresc. *f* *pp*

cresc. *f* *pp*

Ped

fenil le sur mon cœur. Que disent-ils, mon

Animato, VANDA,

Animato,

suivrez.

Ped

Dieu! _ La dou_ leur ne rend fol_ le En_

Ped

crusc.

tendre Et ne pou voir surprendre u ne pa

f *rall. dim.**Animato.**crusc.*

ro le He las! hé

crusc. sempre e rall.

las! hé las! He las! est ingrat me trahit sans re

MARINA *Largo.**dim.*

Ah! mon bien ai mé, mon seul a

mord,

Mour PIMITRI.

f Ah! mon cher tré - sor, mon seul a -

dim

f

dim

Ped

A toi mon âme et ma pen -

-mour A toi tou -

dim

-se - e, Mon bien ai - mé, mon seul a -

-jours, Mon seul a -

M. *dim.*
- mou, — Ah! mon bien - ai -

V.
L'ingrat est sans re - mords,

D.
- mou, — ou! ton - jours.

8

f *dim.*

Ped ⊕ Ped ⊙

M.
- mé, mon seul a - mour,

V.
de le perds sans re - tour. — C'est à

D.
dim.
Ah! mon cher tré -

8

f *dim.*

Ped ⊕ Ped ⊙

S. A toi mon
 mort que je suis blasé - e. Mau - dit
 - sor, mon seul a - mour, A
 à - me et ma pen - sé - e, A toi mon
 soit leur fines - se a - mour, Qu'il soit man -
 toi ton - jours mon a -

Ped
 dim.

Più animato.

crese, sempre.

M. *a - me, à toi pour tou -*

crese, sempre.

V. *- dit et pour tou -*

crese, sempre.

D. *- mout, à toi pour tou -*

Più animato.

f *crese, sempre.*

Piano accompaniment for the first system, featuring a right-hand melody with slurs and a left-hand accompaniment with slurs.

M. *- jours, à toi mon a -*

V. *- jours. La dou - leur me rend in - sen -*

D. *- jours, à toi mon a -*

Piano accompaniment for the second system, featuring a right-hand melody with slurs and a left-hand accompaniment with slurs.

I. *f* *rall.*
 - mour, à toi mon sort, à toi mon à - me en -
 V. *f* *rall.*
 - se - e, Ah! fu - nes - te
 II. *f* *rall.*
 - mour, à toi mon sort, à toi mon à - me en -
 Piano *f* *rall.*
suivrez. Ped.

III. *a tempo.* *dolce.*
 - tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -
 V. *p*
 sort; qu'il soit man -
 IV. *dolce.*
 - tiè - re, A toi jus - qu'à l'heu - re der -
 Piano *a tempo.* *dolce.*

M. *cresc.* *f* *re,* jus - qu'à la

V. *cresc.* *f* *dit,* qu'il soit mau - dit jus - qu'à la

D. *cresc.* *f* *niè - re,* jus - qu'à la

cresc. *f*

M. mort. _____

V. mort. _____

D. mort. _____

8

f *dim*

Ped Ped

Ped

Ped

dim.

Dimitri serre Marina dans ses bras - (cri de Vanda)

Allegro. (Lusace paraît sur les marches de l'église)

ff

ff

ff

LUSACE

Tu les as vus! oh! bien plus de vaïnes a...

ff

ff

L.

larmes, Je saurai te venger, Vieux et sèche tes

f *p*

L.

larmes!

(Il entre dans l'Amida)

pp

pp

N^o 29
CHŒUR

Allegretto.

1^{er} COME

1^{er} et 2^{es} Dessus

Ténors

Basses

Allegretto.

PIANO

pp *fortement.*

p

cresc. sempre

Two systems of piano introduction. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests in the bass line.

Moins vite. *ff*

ff C'est au - jour - d'hui gran - de

ff C'est au - jour - d'hui gran - de

Moins vite. C'est au - jour - d'hui gran - de

Vocal line and piano accompaniment for the first system of lyrics. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are: "C'est au - jour - d'hui gran - de". The tempo marking is "Moins vite." and the dynamic is "ff".

Moins vite. *ff*

ff C'est au - jour - d'hui gran - de

Vocal line and piano accompaniment for the second system of lyrics. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are: "C'est au - jour - d'hui gran - de". The tempo marking is "Moins vite." and the dynamic is "ff".

fê - te, Le cou - ron - ne - ment

fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -

fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -

fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -

Vocal line and piano accompaniment for the third system of lyrics. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are: "fê - te, Le cou - ron - ne - ment", "fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -", "fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -", "fê - te, Le couron - ne - ment s'ap - pré - te Et sans re -".

Piano accompaniment for the final system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests in the bass line.

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. Un groupe de bourgeois auquel se mêle Lusaac.

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. 1^{er} Bourgeois. Sa - vez -

tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar.

pp

Huit Bourgeois.
Ténors

vous la gran - de nou - vel - le? Non, non, par - le

Basses

Non, non, par - le

1^{er} B. 2^e B.

done. On dit que Dimi - tri n'est pas le fils d'I - van. Vraiment, la

done.

1^{re} B. LUSACE.

chose est bel - - le. On dit qu'il n'est qu'un fa - vo -

L. 2^e B.

- ri Du roi de Po - lo - gne. Le traî -

2^{de} B. LUSACE.

- tre, C'est pourtant vrai peut - è - tre. A la Po - lo - gne on as - su - re qu'il

L. LUSACE. Bourg. Basses.

vend Les droits de la Rus - si - e. Ce - la se voit sou - vent. Très - souvent! Trop sou -

dit. Tout le

Basses, *f*

Tout le monde le dit. Tout le

4^e et 2^e Dessus, *ff*

mon - de le dit. *ff* C'est au - jour -

mon - de le dit. *ff* C'est au - jour -

mon - de le dit. *ff* C'est au - jour -

fê - te, Le cou - ronne -

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

- d'hui gran - de fê - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prê - te

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

Et sans re - tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du

LU SACE.

Tzar. Arrive un autre groupe de bourgeois de huit Tenors et huit Basses. Sa - vez - vous ce qu'on dit?

Tzar. Un bourg.

Tzar. Oui, la

pp

LU SACE.

chose est très gra - ve. Le Tzar n'est pas le Tzar, c'est le fils d'un es -

Un Bourg.

Un autre Bourg.

1. *f*

- cla - ve. Non, c'est un ancien moine, un a - postat mau - dit. Mais qui -

Ténors. Les 7 autres bourgeois du 2^e groupe.

Tout le mon - de le

- dit ce - la. Tout le mon - de le

C et 2^es Dessus.*ff*

C'est au - jour - d'hui gran - de

dit. C'est au - jour - d'hui gran - de

dit. C'est au - jour - d'hui gran - de

ff

fè - te, Le cou - ronne -

fè - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prè - te Et sans re -

fè - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prè - te Et sans re -

fè - te, Le cou - ronne - ment s'ap - prè - te Et sans re -

Più stretto.

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

- tard, On va cé - lé - brer l'hy - men du Tzar. C'est au - jour -

Più stretto.

- d'hui grande fê - te, L'hy - men du Tzar s'ap - prè - -
 - d'hui grande fê - te, L'hy - men du Tzar s'ap - prè - -
 - d'hui grande fê - te, L'hy - men du Tzar s'ap - prè - -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with a steady bass line. The first system includes triplets in the right hand.

- te Et sans re - tard, Oui sans re - tard, Amis, fê -
 - te Et sans re - tard, Oui sans re - tard, Amis, fê -
 - te Et sans re - tard, Oui sans re - tard, Amis, fê -

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The second system includes a *p* (piano) dynamic marking and features a more complex right-hand part with sixteenth-note runs.

CRAN

_ tons le nou - veau Tzar, F3

_ tons le nou - veau Tzar, F3

_ tons le nou - veau Tzar, F3

CRAN

_ tons le nou - veau Tzar, —

HERAULTS D'ARMES.

_ tons le nou - veau Tzar, — Si

_ tons le nou - veau Tzar, — Si

ral

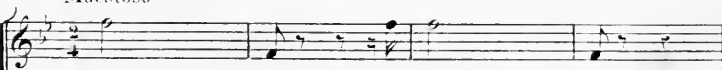
N^o 50.

MARCHE DU COURONNEMENT.

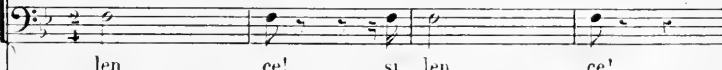
HÉRAUTS D'ARMES.

Maestoso

TÉNORS.



BASSES.



PIANO.



Le corté - ge sa - van - ce

Le corté - ge sa - van - ce



Si - len - ce! si - len - ce!

Si - len - ce! si - len - ce!



First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Second system of the piano score. The right hand continues its intricate melodic line, while the left hand maintains a consistent harmonic support. The notation includes various articulation marks such as accents and slurs.

Third system of the piano score. The right hand's melody becomes more active with frequent sixteenth-note patterns. The left hand's accompaniment features some chordal textures. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more melodic and less rhythmic character in this section. The left hand continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand returns to a more rhythmic and complex texture. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems. The system ends with a double bar line.

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes accents (^) and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece with similar notation. The treble staff has a more active melodic line with frequent slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment.

ENTRÉE DES BOYARDS.

The third system begins with a double bar line and a dashed line above the treble staff. The tempo marking *tr.* is placed above the first measure. The treble staff has a more rhythmic, eighth-note pattern. The bass staff has a similar rhythmic accompaniment.

The fourth system continues the *tr.* section. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a complex accompaniment with many beamed notes.

The fifth system begins with a double bar line and a dashed line above the treble staff. The tempo marking *J.F.* is placed above the first measure. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a complex accompaniment with many beamed notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages, including triplets. The left hand features a melodic line with some rests. A dynamic marking of *f* is visible in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth-note runs. The left hand continues with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Fourth system of the piano score. The right hand consists of sustained chords with some melodic movement. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

First system of a musical score, featuring two staves in bass clef. The music is in 6/8 time and 2/5 key signature. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *cresc* and *dim*.

Second system of the musical score, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music continues with melodic and harmonic development. A dynamic marking of *cresc sempre* is present.

Third system of the musical score, featuring two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. This system is characterized by a dense texture of chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *f* is present.

Fourth system of the musical score, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music features a mix of melodic lines and chordal textures. A dynamic marking of *fz* is present.

Fifth system of the musical score, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns and chordal structures.

Sixth system of the musical score, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. This system concludes the page with intricate melodic and harmonic details.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes various rhythmic patterns and dynamics.

Second system of musical notation, continuing the piece with more complex rhythmic figures and trills.

Third system of musical notation, showing a change in texture with sixteenth-note passages in the bass.

Dimitri sort du palais, sous un dais porté par quatre chevaliers bardés de fer.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and block chords.

Marpha et Marina le suivent. La porte de l'église s'ouvre; Job paraît suivi de son clergé.

Fifth system of musical notation, featuring a return to a more active, rhythmic style.

Sixth system of musical notation, marked *Allegro* and ending with a sixteenth-note flourish.

N. 51.
FINAL.

MARPHA.

DIMITRI.

JOB.

Arrière te, Izar, avant que de franchir ce seuil

1^{er} Dessus.

2^{es} Dessus

Contralto.

1^{er} et 2^{es} Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the vocal soloists are listed: MARPHA, DIMITRI, and JOB. Below them is the CHOEUR d'Enfants dans l'Eglise, with parts for 1^{er} Dessus, 2^{es} Dessus, Contralto, 1^{er} et 2^{es} Dessus, Ténors, and Basses. At the bottom is the PIANO. The score is in common time (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The lyrics for JOB are: "Arrière te, Izar, avant que de franchir ce seuil". The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the final measure.

avec calme

de par - le - rai sans haine, é - con - te sans or -

p

Lento (Mouvt du Duo du 5^e Acte) MARPHA.

- guoil! *pp* O terreur!

je frémis! Dans mon â - me trou -

- ble - e. l'espoir s'é - va - nou - it. Mon fils fut mes re -

M

401

—gards! — Cette foule as_semb_lé_e. Une étran_gé ru-

—meur est au_jour_d'hui tron_blé_e; On dit que tu n'es

crese, peu à peu.

pas l'hé_ritier de nos Tzars! —

f (Mouvement dans la foule, Légère rumeur.)

Réponds, réponds, pour que ton droit bril_le à tons les re-

ff *p*

gards.
1^{re} et 2^{es} Dessus *f*

Basses. *f* Ré - ponds. ré -

Ré - ponds ré - ponds.

mf *crise.*

ff - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

ré - ponds, ré - ponds, ré - ponds, ré -

f *crise sempre.*

- ponds.

- ponds.

- ponds.

ff

Ped

JOB.

f Peu - ple, c'est de Dieu seul que descend la lu -

dim.

p

- miè - re! Im - plo - rons - le par la pri - è -

p

(Le peuple se met à genoux.) (Job lève les mains au ciel.)

- re!

1^{er} dessus.
p Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ò pa - res - tès hy -

2^{es} dessus.
p Ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ò pa - res - tès hy -

Contralti.
p ky - ri - e ei kai kri - tè - ri ò pa - res - tès hy -

JOB.

à Marpha.

O Tzari - ne Mar - pha, —

pp

- po - Pi - la - tou kri - no - me nos. —

pp

- po - Pi - la - tou kri - no - me nos. —

pp

- po - Pi - la - tou kri - no - me nos. —

CHOEUR des enfants dans l'église

pp

Al - lous a - pe -

Gen - ve du Tzar I - van, — Peux-tu ju - rer i - ci que tou

- leiphthès tou thro - non tò pa - tri - syg - ka - thé

tò pa - tri - syg - ka - thé

tò pa - tri - syg - ka - thé

fils est vivant? — Viens au seuil de ce temple, Sur l'avan-
 dzo - me - nos
 dzo - me - nos
 dzo - me - nos

The first system of music consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are treble clef vocal lines, each with the lyrics 'dzo - me - nos'. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a piano (p) dynamic marking.

-gile et sur la croix, De l'homme que voi-ci, viens at-tes-ter les

The second system of music consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are treble clef vocal lines. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment.

droits; — S'il est vraiment ton fils, nous suivrons ton exem -
 Os oik - tir - mèn kai phi - lan - trò -
 Os oik - tir - mèn kai phi - lan - trò -
 Os oik - tir - mèn kai phi - lan - trò -

The third system of music consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are treble clef vocal lines. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, ending with a piano (p) dynamic marking.

- p^{mo} *Largo.*
1^{re} & 2^e dessus

- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Tenors.

- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Basses.

- pos. — Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

Largo.

a tempo.

- té.

- té.

- té.

f a tempo.

Più vivo, *cresc.* *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

mf *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

mf *f* *ff*

Ju - re! ju - re! ju - re!

Più vivo. *cresc.* *ff*

MARZIA. *p*

And.^{te} sostenuto
(se souvenir des paroles (1)
de Dimitri.)

Plus lent, *pp* *pp*

Mon Fils! hé - las! Si Dieu, Mar-

M.

-pha, qui nous compte les heu - res, Te l'a ra - vi, ton espoir, ton en-

M.

-fant, Je ne prends rien à ce fils que tu pleu - res, Je ne prends

(1) On peut supprimer la partie vocale de ces neuf mesures, jusqu'au chœur d'adieu.

accelerando

rien au no_ ble fils d' I - van.

f Ju - re! ju - re!

f Ju - re! ju - re.

f Ju - re! ju - re!

accelerando

ff

ju - re!

ju - re!

ju - re!

Marpha aperçoit Lisace armée d'une

allegro

arquebuse au balcon du Kremlin et accompagne de Vanda qui lui indique du doigt de tirer sur Dimitri. Marpha s'élançe vers l'église pour prier.

f *accelerando*

animato

Professeurs de Piano

Élèves de Piano

1^{er} et 2^e Dessus. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

1^{er} et 2^e Dessus. *ff* Ah!

Ténors. *ff* Ah!

Basses. *ff* Ah!

(Coup d'arquebuse) Dimitri tombe. *ff* Ah!

Doublez le mouvt!

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

O for fait ex - é - cra - ble, Saisis -

Mort au tyran dé - tes - té. A mort le tyran dé - tes -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

Mort au tyran dé - tes - té, A mort le tyran dé - tes -

ff

-sez le cou-pa-ble. O for-fait ex-é
 -sez le cou-pa-ble, O for-fait ex-é
 -sez le cou-pa-ble, O for-fait ex-é
 -té, Mort au tyran dé-tes-té. A
 -té, Mort au tyran dé-tes-té. A
 -té, Mort au tyran dé-tes-té. A

The first system consists of six staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key with a 2/4 time signature.

-era-ble, Sais-sis - sez le cou-
 -era-ble, Sais-sis - sez le cou-
 -era-ble, Sais-sis - sez, le cou-
 mort le tyran dé-tes-té. A
 mort le tyran dé-tes-té. A
 mort le tyran dé-tes-té. A

The second system continues the musical score with six staves. It follows the same layout as the first system, with three vocal staves and three piano accompaniment staves. The lyrics continue across the vocal parts, and the piano accompaniment provides harmonic support. The system concludes with a repeat sign.

Lento.
DIMITRI *p*

Ah! je meurs!

 -pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!

 -pa_ble. A mort! à mort! à mort! à mort!

 mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

 mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

 mort! à mort! à mort! à mort! à mort!

Lento

(d'une voix éteinte)

 Ma-ri-na!

dim. *pp* *pp*

rall.

Ma mè - re, hé - las! la vé - ri - té mon

rall.

slargando molto. **Largo.** (Le rideau baisse lentement.)

Dieu. toi seul me la di - ras! —

ppp cresc. *f pp* vé - ri -

ppp cresc. Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

ppp cresc. Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

ppp cresc. Dieu puis - sant, fais tri - om - pher la vé - ri -

ppp cresc. *ff*

Ped